



## Spændende specialopgaver på savværket

Suadicani, Kjell

*Published in:*  
Træ- & Møbelindustri

*Publication date:*  
2017

*Document version*  
Også kaldet Forlagets PDF

*Citation for published version (APA):*  
Suadicani, K. (2017). Spændende specialopgaver på savværket. *Træ- & Møbelindustri*, (2), 6-7.  
<http://ipaper.ipapercms.dk/TechMedia/TræOgMøbelindustri/2017/>

2

marts 2017

**OFFENTLIGE  
UDBUD MED  
FORNUFTIGE KRAV**

**VERDENS HØJESTE  
TRÆHUS**

**SCANDINAVIAN  
COATING ER  
TILBAGE**

**MODIFICERET  
TRÆ TIL  
HAVBADET**

**BESØG LIGNA  
MED TRÆ- &  
MØBELINDUSTRI**

**MØBLER  
I STOCKHOLM  
OG KÖLN**

**DER ER PENGE  
I SPILDTRÆET**

# Træ til byggeriet

**Træ & Møbel  
Industri**

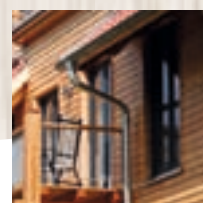
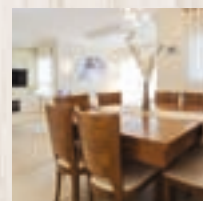
Fagmagasin for træ-, møbel- og byggeindustri



## Industriel overfladebehandling

Teknos leverer industrielle overfladebehandlingssystemer til et meget bredt anvendelsesområde inden for Træ- og Møbelindustrien og understøtter ligeledes systemer til såvel Komposit- som PVC-substrater.

Kontakt os for yderligere information. **Teknos A/S**, tel. 76 93 94 00





Branchedirektør Flemming Larsen  
TMI - Træ- og Møbelindustrien



# Ønskes: Offentlige udbud med fornuftige krav og en velsmurt proces

At levere møbler til det offentlige er en vigtig del af mange virksomheders forretning. Så når kommunerne, regionerne og staten sender opgaver i udbud, er det vigtigt for møbelvirksomhederne at byde ind.

Desværre er det snarere undtagelsen end reglen, at disse offentlige udbud kører efter en snor. Typisk ændres udbudsmaterialet mange gange undervejs. Og ofte bliver udbud aflyst og må gentages flere gange.

Senest er det Staten og Kommunerne Indkøbsservices (SKI) udbud på møbelområdet, som er blevet aflyst. Det samme er tidligere sket for regionernes udbud, og der findes mange flere eksempler.

Det kræver i sig selv mange ressourcer for virksomhederne at udarbejde tilbud. Og når der skal ændres i tilbuddet på grund af pludselige ændringer i selve udbudsmaterialet eller udarbejdes helt nye tilbud efter en aflysning, kræver det endnu flere kræfter.

Virksomhederne kan derfor begynde at overveje, om det er anstrengelserne værd at være med i de offentlige udbud - i forhold til de mange ressourcer, de skal bruge på det.

Det kan betyde færre - og måske for få - tilbud for udbudsmyndighederne, hvilket ikke kan være i det offentlige interesse.

Som det kører nu, ligner praksis for de offentlige udbud derfor en lose-lose-situation.

Men situationen kan vendes, hvis udbudsmyndighederne fremover sikrer, at udbudsmaterialet er korrekt fra begyndelsen, og at de krav, der stilles, kan dokumenteres overholdt og bliver det.

I mange tilfælde er der også i udbudenes vurderingskriterier større fokus på pris eller antal produkter end på produkternes kvalitet. Når det offentlige køber ind, må det forventes, at produkterne skal have god designmæssig kvalitet og længst mulig holdbarhed. Og er fokus kun på prisen, sparer det offentlige naturligvis penge her og nu - men over længere tid skal der købes flere møbler, og udgifterne øges.

Så der er hos virksomhederne stor efterspørgsel på offentlige udbud med fornuftige krav, velafbalancerede vurderingskriterier og en velsmurt proces. Praksis skal ændres fra den nuværende situation med unødvendige omkostninger både for virksomhederne og for det offentlige.

- 4 Verdens højeste træhus bygges i Norge
- 6 Spændende specialopgaver på savværket
- 8 Flere faglærte til vinduerne
- 10 Scandinavian Coating er tilbage i København
- 10 Sames og Kremlin går sammen
- 12 Ny tømrerskole bygges i træ
- 13 Der er fordele ved huse i træ
- 14 Vi sidder ikke længere og venter på, at telefonen skal ringe
- 16 Få hjælp til eksport og finansiering
- 18 Modifieret træ til havbadet i Aarhus
- 19 Besøg Ligna med Træ- & Møbelindustri
- 20 Besøgsrekord på imm
- 23 Klassisk og nyt i Stockholm
- 25 Der er penge i spildtræet
- 26 De bedste unge lærlinge præmieret i Aalborg
- 26 Fagredaktør har passeret de 70
- 27 Nyt fra Træ- og Møbelindustrien
  - Nyt ansigt i TMI
  - Sæt X i kalenderen
  - TMI's Generalforsamling og Årsmøde finder sted den 8. juni
- 28 Ib's anekdote: »Det går op og ned i møbelbranchen«
- 29 Aktuelt:
  - Køleskabsbeslag sikrer designpris
  - Firmaets nye speciale er usynligt
  - Vinduesproducent vil styrke projektmarkedet
- 30 Udstillinger & Messer
- 31 Satser stenhårdt på det danske marked

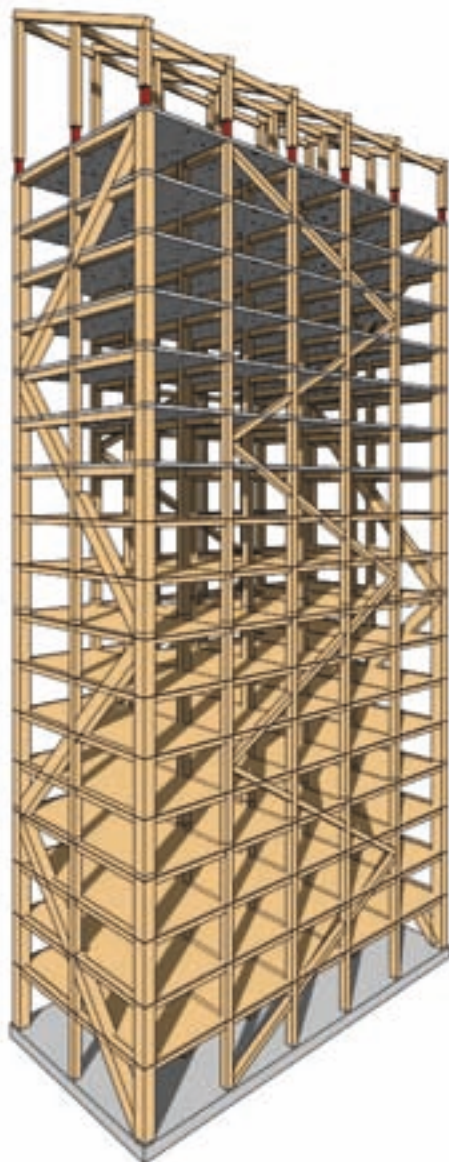


Verdens højeste træbyggeri bliver Mjøstårnet i Norge på over 80 meter og et samlet omfang på 15.000 kvadratmeter og 18 etager med lejligheder, hotel, kontorer, restaurant og tilhørende fællesarealer. (Illustration: Voll Arkitekter).

# Verdens højeste træhus bygges i Norge

**AB Invest og entreprenøren Hent AS har indgået totalentreprisekontrakt for opførelse af Mjøstårnet i norske Brumunddal. Det bliver verdens højeste træhus.**

Moelven Limtre er en væsentlig del af byggeriet af verdens højeste træhus. Virksomheden i Moelv bliver totalun-



Moelven Limtre AS bliver totalunderentreprenør for tårnbyggeriet og svømmehallen i projektet. (Illustration: Sweco AS).

derentreprenør og skal levere limtræ samt konstruktioner i Kerto og massivt træ til tårnbyggeri og svømmehal i projektet.

Markeds- og udviklingsdirektør Knut Alstad fra Hent AS fortæller, at projektet er resultatet af et udviklingssamarbejde med AB Invest som bygherre, Voll Arkitekter AS og Moelven Limtre AS.

- Kodeordet er nok traditionsrigt materiale i en højteknologisk kontekst. Dette er et projekt, vi alle kommer til at blive stolte af - og som vi er meget tilfredse med at have skabt, siger Alstad.

## 18 etager i træ

Mjøstårnet har et samlet omfang på cirka 15.000 kvadratmeter, strækker sig over 18 etager og indeholder blandt andet lejligheder, hotel, kontorer, restaurant og tilhørende fællesarealer. Den samlede højde er på over 80 meter.

Kontraktsummen ligger på omkring en halv milliard NOK, og Moelvens kontrakt har en værdi på knap 50 millioner. Projektering er godt i gang, og arbejdet på byggepladsen starter i april.

Ifølge bygherre og investor Arthur Buchardt indeholder projektet også et moderne svømme- og badeanlæg på cirka 4.000 kvadratmeter.

- Placeret i dejlige omgivelser med Mjøsa som nærmeste nabo og med Ringsaker kommune som operatør, siger han og uddyber:

- Hovedkonstruktionen i byggeriet er baseret på limtræ med dækelementer bestående af en kombination af limtræ og Kerto og med facader som elementer i træ. Dette er et svar på den »grønne bølge« og bevis på, at træ er et materiale, der også kan udfordre traditionelle løsninger i højden samt muliggøre klimavenligt byggeri, hvis man bare tænker tilstrækkeligt offensivt, mener Arthur Buchardt.

## Fejlfri projekter

Direktør Rune Abrahamsen i Moelven Limtre ser frem til samarbejdet om det prestigefyldte byggeri.



Mjøstårnet har en højde på over 80 meter. (Illustration: Voll Arkitekter).

## Norge bygger mere i træ

Træ er et traditionsrigt materiale. Det er blevet brugt til byggeri og konstruktioner samt andre produkter i flere tusinde år. De sidste år er brugen af træ til byggeri steget. Træ er i offensiven, og det skyldes blandt andet satsning på forskning og udvikling via Innovasjon Norge og norske Forskningsrådet.

Et tydeligt politisk fokus på miljøet i Norge giver som udgangspunkt øget interesse for skovbrug, øget skovhugst, materialer med kort transporttid og øget brug af træ.

Træ som byggemateriale har en helt særlig position som det eneste fornyelige byggemateriale, der findes. Det fremstilles på en miljø- og ressourceeffektiv måde og er med til at reducere byggebranchens samlede klimabelastning.

Træ har også en positiv effekt på indeklimaet på flere forskellige måder. Dagens arkitekter og ingeniører er med til at udvikle materialet via innovativ træarkitektur. Den norske regerings politik peger også på træ som materiale i flere sammenhænge - det gælder både i landbrugs-, byggeri-, arkitektur- og klimapolitikken.

Reference: [www.moelven.no](http://www.moelven.no).



Mjøstårnet har et samlet omfang på cirka 15.000 kvadratmeter, strækker sig over 18 etager og indeholder blandt andet lejligheder, hotel, kontorer, restaurant og tilhørende fællesarealer. Den samlede højde er på over 80 meter. (Illustration: Voll Arkitekter).

- Hent AS har gennem de sidste år leveret en række nulfejlsprojekter. De har leveret en række store byggeprojekter til både offentlige og private bygherrer i hele landet - herunder også projekter for Buchardt, siger han og glæder sig over, at der er stor tiltro til, at Moelven Limtre AS leverer varen. - Moelven Limtre AS bliver totalunderentreprenør for tårnbyggeriet og svømmehallen i projektet. Det er helt klart en af vores største kontrakter nogensinde, siger Rune Abrahamsen. Knut Alstad er tilfreds med, at kontrakten nu er underskrevet med Moelven Limtre AS og ser frem til at starte på projektet. - Når vi udvikler og bygger projekter af denne størrelse og karakter, er vi afhængige af solide, erfarne og innovative samarbejdspartnere. Og så er det et ekstra plus, at Moelven i denne



sammenhæng er lokal. Sammen skal vi skabe en verdensrekord, og det kræver god planlægning og struktureret gennemførelse, siger Knut Alstad.

#### Træ på alle planer

Rune Abrahamsen forklarer, at Mjøstårnet vil bestå af limtræ i søjler, bjælker og diagonaler og massivt træ i elevator- og trappeskakter. - Det højeste byggeri - det, vi kalder

Mjøstårnet - vil derudover få træbase-rede dækelementer på de nederste 10 etager.

Moelven Limtre leverer og monterer alle trækonstruktionerne fra september 2017 til april 2018.

- Sweco AS i Lillehammer udfører projekteringen af konstruktionen, og Ringsaker Takelementer AS samler træelementerne, tilføjer Rune Abrahamsen.

pf

## Er Du iATEX-sikkerhed?

**SLUT med at læse denne her**



**EN1279/15 siger at du skal have**  
Gnistdetektering og -slukning hvis du har:

- Bredbåndspudser
- 4 sidede høvle
- Highspeed skære- og fræseprocesser

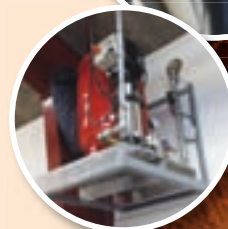
**” Ring senest i morgen - det er jo allerede for sent “**



**ATEX-løvgivning – din sikkerhed**  
**Sikring af personale kabinermaskiner filter- og siloanlæg.**

**Rådgivning og salg**

- Gnistslukning
- Kontraklapper
- Rotorsluser
- Eksplotions aflastningsmembraner
- Brandspjæld
- Special produkter i henhold til ATEX



Åstrupvej 10  
9800 Hjørring  
Tel.: +45 72 28 73 70  
rh@safevent.dk

**www.safevent.dk**

# Spændende specialopgaver på savværket

**Savværksejer ser lyst på fremtiden, ikke mindst fordi der stadig er brug for virksomheder med specialviden inden for træ og lyst til det specielle.**

Af Kjell Suadiciani, IGN

I den lille landsby Frørup syd for Nyborg på en lille sidevej lidt uden for selve landsbyen finder vi Frørup Savværk & Maskinsnedkeri ApS.

Virksomheden drives af tømrermester Finn Jensen. Det var Finn Jensens oldefar, der i 1884 etablerede savværket på den samme adresse, som virksomheden ligger på den dag i dag. For 100 år siden var der flere hundrede små savværker spredt rundt omkring i landet, men i dag er langt de fleste af dem ophørt med at skære træ, fordi produktiviteten var for lav på de gamle bloksave.

I Frørup har Finn Jensen valgt at fastholde savværket sammen med tømrervirksomheden, som er virksomhedens hovedområde.

## Nyt savværk var nødvendigt

Finn Jensen startede på savværket i 1974.



Der var kun få centimeter på hver side, da broen skulle transporteres til Odense Zoo.



Broen blev løftet på plads med specialkraner, og den står nu som et af vartegnene for Odense Zoo.

- Min far var ikke meget for at investere penge i savværket, så da jeg overtog virksomheden i 1994, stod jeg med en 90 år gammel ramsav som i høj grad trængte til udskiftning, fortæller Finn Jensen, der besluttede at investere i et nyt savværk.

- Jeg mente, at jeg med savværket kunne påtage mig specielle opgaver, som jeg ellers ikke ville kunne løse, og det har også vist sig at være rigtigt.

Finn Jensen valgte at investere i en Serra blokbandsav, som egentlig er udviklet som mobilsavværk, men som blev ombygget til en stationær sav. Derudover råder virksomheden over et tømrerværksted og et maskinsnedkeri, så selv om Frørup Savværk & Maskinsnedkeri er en mindre virksomhed, så råder den over maskiner til snart sagt enhver form for bearbejdning af træ.

## Renovering af ældre huser

Frørup Savværk har specialiseret sig i renovering af ældre huse. Et af specialerne er udskiftning af bindingsværk i fredede huse. Oftest opbygges hele bindingsværkskonstruktionen hjemme på virksomheden og transporteres

med særtransport ud til den ejendom, der skal renoveres.

Det kræver særlig ekspertise og erfaring at udskifte bindingsværk, for de gamle huse har ofte sat sig i tidens løb og er ikke sådan lige at rette op.

- Ofte kræver udskiftningen af bindingsværket, at huset stives af, og det er en opgave i sig selv, fortæller Finn Jensen.

## Ingen opgave er for stor

Det kan næsten ikke blive stort nok for Finn Jensen. Han holder særligt af de opgaver, som indeholder stort træ, og som kræver særlig ekspertise i forbindelse med opsætning.

En af disse opgaver var udskiftning af tårn og spir på Herregården Selleberg, som ligger nord for Langeskov. Selv om klokketårnet ikke er så gammelt, det er bygget i 1961, var der gennem tiden gået råd i træværket, og det var nødvendigt at udskifte bindingsværk og tag.

Det karakteristiske tag på klokketårnet blev målt op, og et helt nyt bindingsværk blev bygget hjemme på virksomheden i Frørup.

- Jeg havde ingen anelse om, hvor





*Der er heldigvis stadig brug for virksomheder med specialviden inden for træ og lyst til det specielle, mener Finn Jensen.*

lang tid det ville tage at udskære de mange tusind tagspån, som skulle monteres på taget, men med hjælp fra gode kolleger fik jeg givet et overslag, som viste at passe fint.

#### Det passer som fod i hose

Den færdige bindingsværk blev med specialtransport kørt til Selleberg, hvor en mobilkran løftede taget på plads.  
- Den passede perfekt, fortæller Finn

Jensen, der var nødt til at rette det ene hjørne lidt til, men så kom det hele fint på plads.

En anden spændende opgave, som Finn Jensen husker med glæde, er produktion og opsætning af Mongolske Portaler og en ny bro i Odense Zoo. Den zoologiske have ligger på begge sider af Odense Å, og den nye bro er en af tre broer over Odense Å.

Pylonerne er skåret af eg. De er 12 meter lange og 74 cm i diameter og koniske. De fire pyloner blev først skåret ottekantede på savværket, hvorefter de blev høvlet runde. Dernæst blev de to pylonstykker samlet, inden de blev transporteret til Odense.

- Der var kun få centimeter på hver side, da vi kørte ind gennem porten til Odense Zoo, fortæller Finn Jensen.

Broen blev løftet på plads med specialkraner, og den står nu som et af vartegnene for Odense Zoo.

#### Mange lærlinge gennem årene

Gennem årene har Finn Jensen uddannet 23 tømrersvende. Han udtrykker glæde over dem alle.

- Og de er blevet dygtige, fortæller Finn Jensen og tilføjer, at man i øjeblikket kun er tre ansatte på virksomheden.

- Men vi vil gerne være flere og ser lyst på fremtiden. Der er heldigvis stadig brug for virksomheder med specialviden inden for træ og lyst til det specielle, slutter ejeren af Frørup Savværk & Maskinsnedkeri.



*Det kan næsten ikke blive stort nok for Finn Jensen. Han holder særligt af de opgaver, som indeholder stort træ, og som kræver særlig ekspertise i forbindelse med opsætning.*

## Overfladebehandlings Anlæg



2017 - Frøslev Træ A/S

2017 - Superwood A/S

2017 - Flaen Sag & Høvleri AS



## Fuldautomatisk maleanlæg



2017 - Nordan Moi

2017 - STM vinduer A/S

2017 - Frekhaug Vinduet A/S



Prima-vent A/S - Tel +45 7610 9700 - Fax +45 7610 9710 - E-mail pv@prima-vent.dk - www.prima-vent.dk



# Flere faglærte til vinduerne

## Et stort behov for flere faglærte baner vej for ny specialiseret uddannelse til vinduesindustrien.

Traditionelt set har den faglærte arbejdskraft i vinduesproduktioner været domineret af maskinsnedkere, men behovet for at opkvalificere den ufaglærte del af staben stiger i takt med, at vinduesindustrien i Danmark vokser.

Det er budskabet fra Skive Tekniske Skole, der i samarbejde med blandt andet KPK Døre & Vinduer åbner en ny uddannelse, som er skræddersyet til dør- og vinduesindustrien.

- Vi står helt konkret og mangler vinduesfaglærte produktionsassistenter, som har en dybere indsigt i produktet og processerne på fabrikken. For selv om robotter og maskiner udgør en større del af produktionen, så er der stadig rigtig mange funktioner, som foregår i hånden og ved mindre maskiner, og som i stigende grad kræver faglært viden, siger Henrik Nyby, direktør i KPK Døre & Vinduer.

### Funktionerne kræver viden

Denne opkvalificering af faglært viden i produktionen gælder blandt andet i samleprocesser, overfladebehandlinger og montage af beslag og glas. Disse funktioner er knap så maskinfokuserede, som dem, der betjenes af maskinsnedkere, og har indtil nu været besat primært af ufaglært arbejdskraft. Men det betyder ikke, at funktionerne kræver mindre viden. Tværtimod, siger Henrik Nyby:

- For eksempel er overfladebehandling noget af det mest avancerede maskineri, som vi har på fabrikken, og vi har behov for at få tilført ny viden her også. Hvis vi skal forblive konkurrencedygtige med produktion i Danmark, bliver vi nødt til at have flere faglærte medarbejdere. Problemet er bare, at der ikke findes en uddannelse, som matcher netop disse behov.

Derfor tog KPK kontakt til Skive Tekniske Skole, som i forvejen uddanner de fleste af virksomhedens maskinsnedkere, og forslaget om en ny, vinduesmålrettet uddannelse blev taget godt imod. Skolen gik i gang med at undersøge behovet hos de øvrige, større vinduesproducenter i området, og tilbagemeldingen var positiv.

### Større indsigt i processerne

Efter en længere planlægningsproces er resultatet nu blevet, at skolen fra i år udbyder en branchebestemt produktionsassistentuddannelse med fokus på døre og vinduer.

- Fordelen ved at blive faglært specifikt til vinduesindustrien er, at man får mange af de kvalifikationer, som efterspørges i moderne vinduesproduktioner og kan indgå i flere forskellige nøglefunktioner. Man får en større indsigt i produktionsprocesserne, bedre refleksionskompetencer og dybere forståelse for kvalitet, siger Kelvin Jensen fra Skive Tekniske Skole.

Som uddannelsesleder har han et meget tæt samarbejde



Direktør i KPK Henrik Nyby sammen med Viola Nørgaard Madsen, som er en af fire medarbejdere på den nye uddannelse.

med industrivirksomhederne i området og er altid lydhør, når de henvender sig med et behov for nye eller tilpassede lærlingeuddannelser.

- Som skole bakker vi op om industriens behov for faglært arbejdskraft, så vi er med til at fremtidssikre virksomhederne med kvalificerede medarbejdere. Vinduer og døre er en voksende industri her i Nordvestjylland, og det er helt afgørende, at vi arbejder målrettet for at bevare den kvalitet, som vi er kendte for - ellers udvander vi vores grundlag. Derfor vil vi gerne tilpasse skolens tilbud med industriernes ønsker. Vi har et fælles ansvar for at styrke arbejdskraften i vores område, siger Kelvin Jensen.

### De første er i gang

De første 12 elever påbegyndte i slutningen af januar første modul på den nye produktionsassistentuddannelse. Fire af dem kommer fra KPK's medarbejderstab, og ifølge Henrik Nyby er det et passende antal elever ad gangen. Han påpeger, at det ikke er et krav til KPK's ufaglærte medarbejdere at tage denne nye uddannelse, men han håber da, at der med tiden bliver flere og flere, som ønsker at opkvalificere sig på deres arbejdsområder. Derudover har KPK allerede en vel fungerende turnusordning med maskinsnedkerlærlinge, som han satser på at overføre til denne nye produktionsassistentuddannelse også:

- Vi har altid omkring fire til seks maskinsnedkerlærlinge på stedet, og når én lærling er udlært, sætter vi en ny i gang. Denne turnus har kørt rigtig godt i mange år, og de fleste bliver på virksomheden som svende. Det giver os et naturligt flow af kvalificerede medarbejdere, og vi håber at kunne køre en lignende turnus i stilling med de nye produktionsassistenter. Jeg ved i hvert fald, at vores produktionsledere brænder for at komme i gang med det, slutter Henrik Nyby. Den nye produktionsassistentuddannelse med fokus på døre og vinduer varer to år og udgør trin 1 af den fulde maskinsnedkeruddannelse. Den giver således merit, hvis man senere ønsker at læse videre, men det er ikke et krav for at blive ansat hos vinduesproducenterne.

pf

Læs mere om uddannelsen på:

<http://trae.skivets.dk/produktionsassistent>.

**Your inspiration reloaded.  
The Egger Decorative Collection  
2017–2019. Available now.**



Sprængfyldt med kreative ideer? Så er **EGGER Decorative Collection 2017–2019** det ideelle redskab. Med **300 designs**, **7 nye overflader** og et **udvidet produktsortiment**, giver kollektionen effektiv støtte under enhver projektfase. Giv din kreativitet frie tøjler og kombiner forskellige materialer, farver, typer af træ og stil genrer.

» Oplev mangfoldigheden på [www.egger.com/decorative](http://www.egger.com/decorative)

**MORE FROM WOOD.**



# Scandinavian Coating er tilbage i København

**Scandinavian Coating, som i 2015 fandt sted i Gøteborg, vender nu tilbage til Danmark, hvor messen blev afholdt første gang i 2011. Den 15. og 16. marts handler det om alle slags overflader i Øksnehallen i København.**

Den nordiske branche for overfladebehandling mødes i København i år. Den 15. og 16. marts er Scandinavian Coating således tilbage i Øksnehallen, hvor messen havde sin premiere i 2011.

Scandinavian Coating har ifølge arrangørerne styrket sin position som Nord-europas førende messe inden for overfladebehandling og vokser også uden for Nordens grænser. I 2015 kunne messen således bryste sig af besøgende fra 15 lande.

Messen er et veletableret koncept med en udstilling, der præsenterer markedets seneste nyheder inden for maskiner, service og udstyr samt et omfattende konferenceprogram.

Messen er den eneste af sin art i Norden og henvender sig målrettet til

konstruktører, overfladebehandlere, teknikere og indkøbere.

- Samarbejdet mellem de nordiske brancheforeninger sikrer, at Scandinavian Coating appellerer til den rette målgruppe inden for hele den nordiske overfladebehandlingsbranche, er budskabet fra arrangørerne.

## Mærker øget interesse

Ved redaktionens slutning var der 70 virksomheder på udstillerlisten, og ar-

rangørerne melder om en øget interesse fra virksomheder både i Norden og det øvrige Europa. Der er således udstillere fra blandt andet Italien, Tyskland, Frankrig og Polen.

- Ved lanceringen af 2017-messen oplevede vi en stor interesse, ikke kun fra svenske og danske virksomheder, men også fra international side, og tendensen fortsætter. Hvis man vil lave forretninger med den skandinaviske overfladebehandlingsbranche, skal man



## Sames og Kremlin går sammen

Efter mange års samarbejde indenfor Exel Industries har Kremlin Rexson og Sames besluttet sig for at øge deres synergier ved en sammenlægning.

- Fusionen samler to markedsledere med dygtige medarbejdere og bygger videre på den gennemprøvede succes i tidligere eksisterende alliance, forener innovative teknologier, fælles kulturer og værdier og er fuldstændig kundefokuseret, lyder det fra scanOtech, der udstiller sammen med Sames Kremlin på Scandinavian Coating i Øksnehallen den 15.-16. marts.

- Med en bredere portefølje af produkter og løsninger vil Sames Kremlin helt sikkert øge innovation, forbedre udførelse, reducere omkostningerne og forbedre deres kunders succeser, mener den danske repræsentant.

I forbindelse med sammenlægningen og navneskiftet har virksomheden oprettet en ny hjemmeside med mere strømlinede menuer, klar navigation og et layout, der passer bedre til alle platforme.

På [www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com) ses beskrivelser på produkter og teknologi-

er, relaterede dokumenter samt en fortegnelse over materialer i relation til produkter og applikationer.

Hjemmesiden afspejler også det globale udbud inden for de seks teknologier Airspray, Airmix, Airless, Rexson Dispense, Elektrostatisk våd samt pulver.

Sames Kremlin er en del af franske Exel Industries, med kontorer i 29 lande, godt 3700 medarbejdere og en årlig omsætning på 770 millioner euro.





dukke op på Scandinavian Coating, siger Claus Haarding, formand og messeansvarlig i Maleudstys- og Anlægsleverandørernes brancheforening, MAB.

### Fortsat fokus på de faglige indlæg

Som på de tidligere udgaver satser Scandinavian Coating på at tilbyde sine besøgende mere end produktpræsentationer på udstillernes stande. Også i år byder arrangementet på en lang række foredrag og faglige indlæg med en blanding af virksomhedsindlæg af nyheder inden for forskningen. Overskrifterne på årets indlæg er

blandt andet funktionel overfladebehandling, automation, korrosion og introduktion til overfladebehandling. Der bydes tillige på en række tekniske foredrag, der giver indblik i den nyeste teknologi inden for analyse og kontrol med fokus på miljø og energibesparelse. Digitalisering, automatisering og programmering fylder også en del på årets konferencer, hvor flere foredragsholdere vil dokumentere, hvorledes optimering af processer samtidig sikrer bedre og mere ensartet kvalitet.

### Fremtidens overflader

På konferencen får man også et bud på branchens fremtid; hvordan vi får en højere status og samtidig øger væksten i vores branche. Den praktiske hverdag er ligeledes i fokus med flere case-stories fra virksomheder i branchen.

Derudover kan man blandt andet høre om den sidste nye udvikling af såkaldte »højhastighedsprodukter«. Malingsprodukter som er udviklet i relation til vindmølleindustrien, hvor der er høje krav til styrke, lang levetid samt stadig mere effektiv produktion under et

voksende hensyn til miljøet. Der vil blive vist malingsprodukter og systemer med væsentlig hurtigere hærdetider og for nogle produkter også et højere tørstofindhold og mindre udledning af opløsningsmidler.

–Jeg vil kalde det »state of the art«, siger Anders Nyboe fra Teknos, der taler om dette emne på konferencen.

Som i Gøteborg afholdes branchefesten Get Together, hvor udstillere og besøgende får mulighed for at mødes under hyggelige former uden for messehallen. I København foregår det på det historiske Carlsberg-bryggeri i Valby.

Læs mere om både nyheder og konferencer på:

[www.scandinaviancoating.com](http://www.scandinaviancoating.com).

pf

Scandinavian Coating arrangeres af MAB - Maleudstys- og Anlægsleverandørernes brancheforening, SPF - Svensk Pulverlackteknisk Förening og NPLF - Norsk Pulverlakteknisk Forening sammen med messearrangøren BraMässor Sverige AB. Se mere på: [www.scandinaviancoating.com](http://www.scandinaviancoating.com).



**alphacam**  
Et klogt træk for din virksomhed



## Programmer når du vil – Hvor du vil!

**Lej dit CAD-CAM system  
– incl. kursus og support  
– ingen opstartsomkostninger!**

**Adgang hele døgnet via. vores serverløsning**  
**AlphaCAM Standard: 96,- pr. dag\***  
**AlphaCAM Avanceret: 130,- pr. dag\***



**Østjysk  
CAD-CAM A/S**  
– årmaet hvor du får en "håndværker i røret"

Industriparken 2 • DK-8961 Allingåbro  
Tlf. +45 7022 2317 • Fax. +45 7022 2318  
support@ojcc.dk • [www.ojcc.dk](http://www.ojcc.dk)

# Ny tømrerskole bygges i træ

**En topmoderne tømrerskole på 3.000 kvadratmeter indgår i ny helhedsplan for Tradium i Randers, hvor et nyt studiemiljø med fælles torv, multibane og meget mere skal stå færdig inden jul.**

- Tradiums nye tømrerskole er selvfølgelig delvis træbyggeri, fortæller erhvervsskolens administrerende direktør Lars Michael Madsen, da han stolt præsenterer PN Erhvervsbyggs vinderprojekt i en ny helhedsplan for Campus Nord på Blommevej i Randers. Indtil videre er der kun arkitektfirmaet KPF Arkitekters tegninger at kigge på, men den 19. december i år står den nye tømrerskole ifølge planen færdig sammen med de øvrige nye faciliteter på Blommevej 40.

I vinderprojektet bliver de eksisterende bygninger på Campus Nord »bundet« sammen med den nye tømrerskole i et forbindelsesstrøg, som har til formål at samle eksisterende bygninger, så »kontakten mellem samtlige uddannelsesafdelinger bliver en visuel og trafikal stærk forbindelse«, som der står i arkitekternes beskrivelse.



Multivæggen i den nye tømrerafdeling er en oversized reol og udstillingsvæg bygget i birkekrydsfiner med mange funktioner, f.eks. kan tømrereleverne låse deres værktøjskasse ind, når skoledagen er forbi. (Tegning: KPF Arkitekter).

- Der etableres blandt andet et fælles torv, og det eksisterende studiemiljø både ude og inde opdateres, så det lever op til nutidens krav. Blandt andet bliver der også bygget en ny multibane til en lang række formål med bevægelse og motion for øje, siger Lars Michael Madsen.

## Bygge og anlæg samles

- Den nye helhedsplan for Blommevej 40 er kommet i stand, fordi vi nu samler alle Tradiums bygge- og anlægsud-

dannelser på Campus Nord. Tømrerafdelingen flytter således fra Vester Allé 26, hvor vi så får plads til at bygge et nyt elevhotel/skolehjem, siger Lars Michael Madsen, som suppleres af Tradiums bestyrelsesformand Søren Sørensen:

- Den nye helhedsplan for Blommevej 40 betyder, at også Campus Nord snart har et 100 procent opdateret studie- og undervisningsmiljø, som lever op til nutidens unges krav om, at ikke bare funktionaliteten skal være i top, men også det æstetiske skal spille, siger Tradiums bestyrelsesformand Søren Sørensen, som sammen med den øvrige bestyrelse på Tradium nyligt har godkendt byggeriet, der løber op i en samlet pris på rundt regnet 50 millioner kroner.

pf



Tradiums nye tømrerskole skilter rigtig godt med sin funktion med konstruktioner i træ og ved at udstille elevernes arbejder gennem de store vinduespartier. (Tegning: KPF Arkitekter).

## Om Tradium

Erhvervsskolen Tradium udbyder en lang række ungdoms-, voksen- og efteruddannelser inden for det merkantile og tekniske område f.eks. hhx, htx, eux, eud og AMU. Skolen beskæftiger 500 medarbejdere og underviser 3.200 årselever på syv adresser i Randers, Hobro og Pederstrup. Læs mere på [www.tradium.dk](http://www.tradium.dk).

## Der er fordele ved huse i træ

- Med 150 kvadratmeter i et vinkelhus har den gennemsnitlige familie rigeligt med plads at boltre sig på med blandt andet separat børneafdeling, og solcellerne på taget sikrer en stabil og billig opvarmning af huset, forklarer Erik Berg, der er salgschef hos Scanwo.

Han var med, da træhusleverandøren holdt åbent hus i Ishøj i februar. Huset er ikke færdigbygget, så de besøgende kunne tydeligt se, hvordan et træhus bygges fra bunden.

### Bedre varme og ventilation

Huset i Ishøj bliver ligesom mange af Scanwos øvrige træhuse forsynet med Genvex-anlæg, som sørger for ren og frisk luft uden for høj luftfugtighed.

- Det sikrer et godt indeklima, og i kombination med træhusets unikke indeklima er det samlet set godt for familiens helbred med færre sygedage til følge - især børn og voksne med astma eller lignende sygdomme vil trives væsentligt bedre, fortsætter Erik

Berg og påpeger, at man udelukkende benytter kvalitetstræ fra Skandinavien til byggeriet.

- Mange af vores kunder kan godt lide et bæredygtigt træhus, og med et yderst positivt boligmarked i Storkøbenhavn er der grobund for, at interessen for træhuse fortsat vil stige i de kommende år, mener Erik Berg.

### Færdiggørelsen tilpasses den enkelte

Udstillingshuset kan ligesom Scanwos øvrige husløsninger tilpasses individuelle behov. Der er både mulighed for selvbygløsninger, hvor bygherren helt eller delvist står for byggeprocessen, men det er også muligt at blive boligejer med en nøglefærdig løsning.

Uanset hvilken løsning, du vælger, er det både bedre og billigere end et murstenshus i samme størrelse, lover Erik Berg, der havde besøg af mange interesserede i Ishøj-huset.

pf



www.interzum.com

Møbelfremstilling  
Interiør & indretning  
Køln

Fremtiden begynder her.

# interzum

16.-19.05.2017

### Den store helhed og de afgørende detaljer. Alt på ét sted.

Detaljerne gør forskellen – og dermed succesen. Interzum viser koncentreret, hvad møbel- og indretningsindustriens underleverandører har at byde på – fra beslag, glas og belysning over laminering, træsorter og naturlige materialer til læder og polstermaterialer samt maskiner til møbelpolstring og fremstilling af madrasser. Som internationalt førende messe åbner interzum et vindue til fremtiden. Her mødes branchens vigtigste aktører, trendsættere og impulsgivere. Få Deres innovationsforspring – og lad Dem inspirere!



**Køb adgangskort online nu og spar over 25 %!**

www.interzum.com/tickets

For yderligere information: Intermess ApS, Rådhusvej 2, 2920 Charlottenlund  
Tlf. 45 50 56 55, Fax 45 50 50 27, messe@intermess.dk, www.koelnmesse.dk





# - Vi sidder ikke længere og venter på, at telefonen skal ringe

**Vinduesvirksomheden Vrøgum-Svarre er gået fra at vente på at høre fra forhandlere til at være aktivt opsøgende over for nye kunder og går nu særligt efter projektsalg - både for de klassiske trævinduer Vrøgum og det moderne Svarre-vindue.**

Af Didde Rishøj, TMI

Egentlig var det den nye vindueslinje, Svarre, som skulle have al opmærksomheden, da Frans Vindbjerg i 2011 trådte til som ny direktør i vinduesfirmaet Vrøgum-Svarre. Svarre-vinduet var allerede, da det blev lanceret i 2008, en nyskabelse - det moderne vindue er konstrueret uden udvendige kanter eller rammer og har i stedet



*Vrøgum-vinduet har sit største marked i Tyskland - på trods af at tyskerne traditionelt foretrækker indadgående vinduer. Vrøgum-vinduet åbner udad, som de fleste danske vinduer.*



*Frans Vindbjerg har siden 2011 været ejer og direktør af Vrøgum-Svarre.*

en markant glasfront. I udviklingen af vinduet monterede Vrøgum-Svarre et ekstra lag glas uden på den traditionelle træramme, og resultatet var et meget moderne og stilrent vindue, som ovenikøbet er stort set vedligeholdelsesfrit, meget indbrudssikkert og særligt modstandsdygtigt over for vejr og vind.

Det var Svarre-vinduet, Frans Vindbjerg så muligheder i. Handlen med firmaets basis og klassiske trævindue, Vrøgum, skulle blot holdes stabil, mens udviklingen af Svarre stod på. Men markedet for Vrøgum-vinduet faldt på alle eksportmarkederne i England, Irland og Tyskland, og en stigende konkurrence fra Østeuropa betød, at Vrøgum-vinduet ikke kunne hvile på laurbærrene.

- Faktisk er det blevet sådan, at alle de erfaringer, vi har gjort os med Svarre-vinduet, og den forretningsmodel, vi har udviklet, også har smittet af på vores tankegang for at sælge Vrøgum-vinduer. Hvor vi tidligere ventede på, at vores ellers udmærkede net af forhandlere ringede til os med en ordre,

så er vi nu meget mere opsøgende og opsat på at finde vores egen vej i markedet. Og selv om det er vidt forskellige målgrupper for vores vinduer, så virker det for begge vinduestyper, fortæller Frans Vindbjerg.

## **Projektsalg kræver større overblik**

Hvor det klassiske Vrøgum-vindue har sine kunder blandt boligejere og restaureringsprojekter, så er målgruppen for det moderne Svarre-vindue primært arkitekter og projekter inden for nybyggeri. Alligevel valgte Frans Vindbjerg at forsøge at gå gennem sine velkendte Vrøgumforhandlere for at få hul på markedet med Svarre.

- Vi havde ikke råd til at køre en helt selvstændig organisation op til Svarre, så vi måtte bruge de samme kanaler. Og det lykkedes faktisk at få de første projekter - vinduer til en børnehave, en vejstation og flere villaer - gennem vores traditionelle forhandlere. Og så snart vi havde nogle referencer, så var det nemmere at vise Svarres særlige egenskaber frem til flere. For alle kan simpelthen se, at designet er unikt, og at vinduet gør noget særligt for en bygning, forklarer Frans Vindbjerg. Virksomheden har forsøgt sig med -



*Island er et voksende marked for Svarre-vinduet, der egner sig godt til de ekstreme vejrforhold på øen.*

*Det klassiske Vrøgum-vindue har sine kunder blandt boligejere og restaureringsprojekter.*

og haft held til - at komme i kontakt med arkitekter og byde ind på større projekter. Eksempelvis har Svarre-vinduet flere gange været med på byggemesser i London og en mere utraditionel indgang var, da virksomheden deltog i en ejendomsmesse i Cannes. Simpelthen for at være der, hvor kunderne var. Men der gik meget tid med at styre alle projekterne, og det var svært at bevare overblikket.

- Det tog mig noget tid at finde ud af, at vi havde brug for at opbygge et egentligt pipeline-system til at holde styr på projekterne. Nu kan vi hele tiden følge, hvor langt et projekt er i sin proces, så vi både er forberedt, hvis vi ikke får ordren - og til at kunne levere, hvis vi får den, siger Frans Vindbjerg. En anden gevinst ved overblikket er, at firmaet også bedre kan vurdere, hvor langt man skal strække sig efter en ordre.

- Fleksibilitet er afgørende i markedet. Og det er vigtigt for os at kunne vurdere, hvor stor en efterspørgsel reelt er - er der f.eks. perspektiver i at udvikle noget særligt i forbindelse med en ordre? Måske får vi ikke lige denne her ordre, men hvis vi viser kunden, at vi formår at udvikle og levere professionelt, så vender han måske tilbage.

#### **Vi er de mest passionerede**

En stor udfordring har været at få hele organisationen til at agere inden for de nye rammer og omstille sig til at finde projekterne. For medarbejderne på kontoret er rollen skiftet til at være meget udadvendt og opsøgende, for nu er de i direkte kontakt med kunderne.

- Vi får leads direkte ind - og det er vigtigt. For når der pludselig er en engelsk arkitekt i røret, så ryger vi her på kontoret op af stolen på en helt anden måde, end vores forhandlere typisk ville gøre. Vi er jo klart de mest passionerede, når det gælder



vores produkter, siger Frans Vindbjerg og understreger igen og igen den gode holdånd, der hersker hos Vrøgum-Svarre.

Synergierne mellem Vrøgum og Svarre bliver stadig mere tydelige. Faktisk er det flere gange sket, at Svarre har åbnet døre for det ellers væsensforskellige Vrøgum-vindue. For når samarbejdet med en arkitekt først kører, så er det nemmere at præsentere vedkommende for de mere klassiske Vrøgum-vinduer f.eks. til en større renoveringsopgave. Det er også gået op for Frans Vindbjerg og hans medarbejdere, at de oftere, end de måske troe-

de, har haft en arkitekt som kunde på større renoveringsopgaver.

- Nu er vi meget mere bevidste om det, og vi går efter kontakten. Vi har et nicheprodukt, som vi skal ud at finde markedet for. Vi er ikke udlært endnu, men vi øver os hele tiden. Og vi bliver hele tiden bedre.

- Alle vinduer produceres i den 10.000 kvadratmeter store fabrik i Oksbøl.
- Her arbejder 50 medarbejdere.
- Vinduesglasset importeres fra forskellige fabrikker i Tyskland.
- Vrøgum-Svarre blev grundlagt i 1957.

## Banebrydende og miljørigtig brandhæmmer



PKI har udviklet en grøn og miljørigtig brandhæmmer til brandbeskyttelse af træ- og fibermateriale

For yderligere information:  
PKI Supply A/S • Tel. +45 7624 0240  
info@pki.dk • www.pki.dk

**PKI**  
- Vores lim binder din verden sammen

# Få hjælp til eksport og finansiering

**Når det gælder tilførsel af viden og finansiering, kan det måske være vanskeligt at finde rundt i de mange muligheder som findes.**

Af Lars Rygaard,  
Design Business Group

Igen gennem eksportstartprogrammet kan små og mellemstore danske virksomheder få tilskud til rådgivning fra Eksportrådets rådgivere på eksportmarkederne. Rådgivningen er fleksibel og skræddersys efter den enkelte virksomheds behov.

Eksportstartprogrammet kan eksempelvis omfatte: Markeds- og konkurrentanalyser, distributør- og partnersøgning, rådgivning om virksomheds-etablering og markedsbearbejdning, information om lokale markedsforhold og lovgivning. Eksportstartprogrammet indeholder forskellige timestal efter marked og kompleksitet, og der ydes tilskud på 35 procent, såfremt virksomheden opfylder kriterierne.

## Det gode eksempel

Magnus Olesen A/S er producent af funktionelle siddemøbler og borde.

Produkterne bliver til i samarbejde med designere og er af meget høj kvalitet. Stort set alle produkterne fremstilles i Danmark og afsættes udelukkende til kontraktmarkedet.

Virksomheden stod for nogle år tilbage med et behov for en omstrukturering af salget på det hollandske marked og indgik i den sammenhæng en aftale med Eksportrådet om en eksportstartpakke.

Opgaven bestod i at identificere agenter med den rette tilgang til både kontraktmarkedet såvel som kendskab til det rette designniveau. Eksportrådet identificerede flere potentielle samarbejdspartnere, hvor tre blev valgt ud til et møde med Magnus Olesen A/S.

Til trods for at dansk design er kendt i

Holland, så var virksomheden ikke særlig kendt. Markedet i Holland består af få store aktører, hvor de fleste kender hinanden. En stor del af opgaven bestod derfor også i at forklare årsagen til ønsket om et skifte.

Det lykkedes, og der blev indgået kontrakt med en af de udvalgte.

- Vi har nået en løsning, som vi ellers aldrig ville være kommet i nærheden af selv at indgå, forklarer administrerende direktør Nils H. Knudsen.

- Opgaven var ikke nem, men Eksportrådet viste stor forståelse for opgaven, og løsningsforslagene var også på et højt niveau.

## Positive effekter

Magnus Olesen A/S har tidligere benyttet sig af Eksportrådets assistance, til at løfte afsætningen på det amerikanske marked. Fremtrædende arkitekter og designere fra New York og Chicago så i den forbindelse et udvalg af virksomhedens møbler, og synet må have imponeret dem, for der gik ikke lang tid, før disse, på vegne af institutioner, hospitaler og hoteller i USA, gav tilsagn om et fremtidigt samarbejde.

- Vi havde kun haft et perifert salg i USA med en omsætning på omkring én million kroner, men det er allerede mere end fordoblet. Og jeg vil ikke udelukke, at vi kan fortsætte med en årlig fordobling, fortæller Nils H. Knudsen.

## Vitus er også en mulighed

Vitus-programmet hjælper en udvalgt gruppe på 10-15 virksomheder pr. hold med at kickstarte eksporten

inden for blot 12 måneder gennem solid forberedelse og eksekvering af en skræddersyet eksportstrategi.

I Vitus-programmet får virksomheden blandt andet: En erfaren eksportrådgiver til rådighed i 265 timer på det udvalgte marked, og som har et stort netværk samt kender muligheder/faldgruber mv. Dertil kommer en fact finding tour, to workshops med fokus på at udvikle en eksportplan samt sparring fra et ekspertpanel bestående af erfarne personligheder fra dansk erhvervsliv. Finansieringen dækker 65 procent til rådgivningstimerne.

Deltagelse i Vitus kræver engagement fra ledelsen i virksomheden, og at der afsættes både tid og ressourcer til forløbet. Ansøgningsfrist for næste Vitushold er den 8. maj 2017.

Blandt ansøgerfeltet udvælges omkring 20 virksomheder til at præsentere deres cases overfor et udvælgelsespanel hos Eksportrådet i København, hvorefter de endelige deltagere udpeges umiddelbart efter. I Vitus har blandt andet en del vinduesproducenter deltaget med succes.

Se mere på [www.vitus.um.dk](http://www.vitus.um.dk).

## Flere andre muligheder

Er virksomheden beliggende i Midtjylland, har Væksthuset også et tilbud om hjælp til eksport, som hedder Dal-

gas, der minder om forløbet i Vitus.

Den store forskel er, at du i Dalgas selv kan vælge din rådgiver, der dog skal godkendes af Væksthuset. Der er deadline for ansøgning i løbet af maj måned 2017. Her kan du kontakte chefkonsulent Tonny Danielsen på tlf. 5171 7851.

Eksportkreditfonden er også en god og smidig mulighed for at få hjælp til finansiering af eksportrelaterede tiltag.

Se mere på [www.ekf.dk](http://www.ekf.dk) eller spørg evt. i din bank, hvor der nogle steder er medarbejdere, som er særligt uddannede i mulighederne med EKF.



*Inferno-stolen  
i nye udgaver  
klar til eksport.*





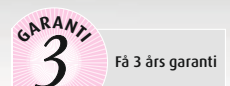
# Se forskellen

## Print labels i sort og **rød** med vores nye labelprintere

Gør tingene mere synlige ved opmærkning med tydelige labels i sort og rød.\*  
Disse nye labelprintere er velegnede inden for de fleste brancher og kan fremstille  
øjnefaldende skræddersyede labels med den nye sort/røde papirtape i endeløs bane.\*

Uanset om du opmærker generelt på kontoret, fødevarer, fortrolige dokumenter eller  
har brug for midlertidig indendørs skiltning, kan QL-800-serien gøre en forskel.

Vejl. priser fra kr. 899,- ex moms



TO-FARVET  
PRINT\*



TAPE I  
ENDELØS BANE



UDSTANSEDE  
LABELS



AUTOMATISK  
KNIV



TRÅDLØST\*\*  
KABLET\*\*\*



BLUETOOTH-  
TILSLUTNING\*\*\*



INTET PAPIRSTOP



PRINT UDEN  
PC\*\*\*



www.brother.dk

# Modificeret træ til havbadet i Aarhus

**Det nye havbad, der er designet af Bjarke Ingels fra arkitektfirmaet BIG, skal som det øvrige byggeri i den nye bydel opføres med miljø og bæredygtighed som væsentlige parametre.**

Af Peter Friis

Træ- & Møbelindustri har tidligere omtalt den nye bydel på havnen i Aarhus, og nu er det blevet tid til at opbygge det havbad, der skal fuldende byggeriet. Som i det øvrige byggeri har kommune og bygherre lagt vægt på miljørigtige løsninger, og det har været lidt af en udfordring, fortæller Ole Mortensen, der er teknisk direktør i CASA Entreprise i en pressemeddelelse:

- Traditionelt ville man bruge trykimprægneret træ, men i dette tilfælde skulle vi finde certificeret bæredygtigt træ, der ikke var imprægneret med tungmetaller. Og her var OrganoWood en mulighed.

## Nyt i Danmark

Hos Frøslev Træ i Padborg, der har leveret OrganoWood til projektet i Aarhus, fortæller udviklingschef Morten Erikstrup, at OrganoWood har været brugt i Sverige i mere end fire år, mens trætypen først nu er kommet til Danmark. Han forventer dog at se OrganoWood i mange andre projekter i fremtiden.

- Vi ser en stor interesse for produktet lige nu, både fra arkitekter, bygherrer og forbrugere. Ikke mindst fordi mange fravælger brugen af træ imprægneret med kobber.

Morten Erikstrup mener, at OrganoWood er et oplagt og holdbart alternativ i disse tilfælde. Han forklarer, at teknologien bag produktet skaber naturlig træbeskyttelse.



(Grafik: OrganoWood AB).



Fibrene forandres molekylært med ugiftige kiselbaserede stoffer, og det modificerede træ giver en effektiv beskyttelse mod råd, ild samt vand og fugt. Baggrunden for teknologi er en mangeårig forskning i naturkemiske principper, der er udført af forskere på

Stockholms universitet og Sveriges landbrugsuniversitet.

Forskningen har omfattet naturlige principper som vandresistens hos planter og blade, træmaterialets styrke og fossilisering af organisk materiale, og det er med baggrund i denne forsk-

## Kort om OrganoWood

OrganoWood er konstrueret gennem en patenteret teknologi, hvor kiselbaserede stoffer bindes molekylært til træfibre, så træet kan placeres i vej og vind, uden at behandlingens effekt forsvinder.

Alt OrganoWood-modificeret træ fremstilles af certificeret svensk træ og i modificeringsprocessen anvendes ingen giftige stoffer.

Se mere på [www.froeslev.dk](http://www.froeslev.dk) og [www.organowood.se](http://www.organowood.se).

ning, at OrganoWoods teknologier og produkter er udviklet.

## Patenteret teknologi med inspiration fra naturen

Ved fossilisering trænger naturlige stoffer som kalcium og kisel ind i træet og omdanner dette til mineral. Dette sker naturligt i løbet af et meget langt tidsrum under forhøjet tryk og temperatur. Mineralet kan ikke omsættes af rådsvampe og mikroorganismer, hvilket medfører, at det fossiliserede materiale ikke nedbrydes.

I OrganoWoods miljørigtige teknologi til modificering af biofibre accelereres den naturlige fossiliseringsproces. I metoden anvendes naturlige plantestoffer som organiske katalysatorer til binding af kiselstoffer til træfibre. Træmateriale, der behandles med OrganoWoods-teknologien, bliver derfor til ca. 10 procent fossil og 90 procent træ. Fossileringen sker hovedsageligt på ydersiden af fibre, hvilket indkapsler dem og gør dem utilgængelige for rådsvampe. Svampene dør derfor ikke som ved anvendelse af traditionelle træbeskyttelsesmidler, der indeholder biocider. I stedet skabes en fysisk barriere, der medfører, at rådsvampene ikke kan nedbryde fibre. Da kisel ikke er brændbart, skabes der også en effektiv flammebeskyttelse ved behandlingen.

## Om et år flytter de første ind

Aarhus badeby opføres i et boligområde, som vil omfatte 250 boliger, som er klar til indflytning i starten af 2018. Badebyen bliver på næsten 2.500 kvadratmeter ved en 450 kvadratmeter strand. I den nye bydel findes tillige talrige aktivitetscentre, restauranter og et teater.

# Besøg Ligna med Træ- & Møbelindustri

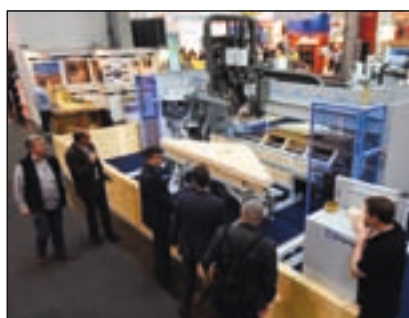
**Mange danskere rejser til Hannover i dagene omkring Kr. Himmelfartsdag for at besøge Ligna. Træ- & Møbelindustri kan i år tilbyde vore læsere gratis entrebilletter til messen i Hannover fra den 22. til den 26. maj.**



Træ- & Møbelindustri omtaler en række af nyhederne i næste nummer af bladet og besøger naturligvis også Ligna, så vi i de kommende numre kan bringe yderligere informationer om de udstillede nyheder. I år har vi tillige fået mulighed for at tilbyde vore læsere gratis entrebilletter i samarbejde med Deutsche Messes danske repræsentant Strauss & Partnere.

Hvis du vil modtage en gratis entrebillet til messen (partoutkort), så send en mail til [mail@strausspartner.com](mailto:mail@strausspartner.com), der så vil sende dig informationer og et link, hvorfra du kan rekvirere den gratis billet.

pf



Alle de førende leverandører af anlæg, maskiner og udstyr til skovbrug og træindustri er igen i 2017 at finde på Ligna i Hannover.

**Langvarig præcision, ekstrem ydelse og høj betjeningskomfort.**

**FELDER**

Kom og besøg os på vores messe i Rødekro 23. - 25. marts 2017 fra kl. 9:00 - 18:00



**K 940 S**  
Formatrundsav

Felder Group Danmark  
Info Tel. 70 203 160  
Brunde Vest 14C, 6230 Rødekro  
[www.felder-group.dk](http://www.felder-group.dk)

**FELDER**  
Kvalitet og præcision -  
så klart kan det udtrykkes



# Besøgsrekord på imm

**Hver anden imm-besøgende kom fra udlandet, og alle de store globale detailkæder var der, så det er svært for udstillerne ikke at være tilfredse.**

Af Lars Rygaard, Design Business Group

Naver Collection præsenterede flere møbelnyheder og viste blandt andet de organiske sofaorde Orbit, der er designet af Søren Nissen & Ebbe Gehl. Navnet Orbit er inspireret af bordets runde form med de tre cirkler i periferien, som ligner små planeter, der roterer omkring kernen af bordet. Bordpladerne fås i massivt træ eller nano-laminat med et massivt trætrim. Benene på alle fire modeller fås i tre højder og giver spændende kombinationer med bordstørrelser og overflader.

Det nye spisebord GM 3420 i massivt træ har en skjult butterfly-tillægsplade i hvid corian, som gør bordet en meter længere.

## Flere funktioner

Til Skovby har Per Hånsbæk designet et multifunktionsbord SM103. Fusionen mellem spisebord og skrivebord er tiltænkt hjemmet med begrænset plads. Bordet har opbevaringsmuligheder og to tillægsplader i magasin under bordpladen. Skovby har også opgraderet tidligere bordmodeller samt stolen SM65, der nu kan anvendes til kontraktmarkedet. Muuto præsenterede plaider fremstillet i bomuld af Margrethe Odgaard samt en Cecilie Manz-træstol, som minder lidt om min skoletids træstole, blot lettere og forhåbentlig mere solid. Stolen fås i blandt andet eg og oregon pine. The Workshop Chair, som stolen hedder, er meget nordisk i sit udtryk ligesom den norske designduo Andersen & Volls nye sofaer, der også var med på standen.

## Alt til børnene

Flexa lancerede sin nye møbel- og interiørkollektion Popsicle by Flexa, der er designet og udviklet i samarbejde med



Wendelbo har skabt en sofa, brugeren selv kan definere.



CoreOne viste den store spændvidde med mange nye produkter.

Herman Studio. Med Popsicle forsøger Flexa at trække på sin store erfaring indenfor børn og igen blive trendsetter indenfor området, hvor vi jo gør det godt i Danmark. Navnet Popsicle refererer til de runde former og markante farver.

- Vi ved, at der er 20 procent af vore kunder, der efterspørger et sådant produkt, fortæller administrerende direktør Carsten Dan Madsen. Han oplyser, at Popsicle er premiumprodukter af især egetræ, hvilke har været under udvikling i flere år.

- Og de besøgende på imm har taget godt imod serien, og vi forventer, at produkterne også vil tiltale designbutikkerne.

Lifetime Kids præsenterede videreudviklingen i pladsbesparende løsninger med det nye pull-out »Lær & Gem«-skrivebord. Bordpladen er kombineret med en hylde og foldes ud ved at dreje den 90 grader. Hylden forbliver på plads.

Modulet kan nemt placeres under en højseng, og skrivebordet kan trækkes ud efter behov. De mange rum i møblet giver to gode kvadratmeter til at gemme bøger og skriveredskaber. Skrivebordet produceres i Danmark i massiv birk og fyr og fås også hvidmalet.

## De bløde møbler

Wendelbo præsenterede blandt andet en modulopbygget sofa, Define, designet af Henrik Pedersen med trekantede



Orbit med planeterne svævende.



*Basel fra Softline er blød og stram på samme tid.*

rygelementer og et par metalstave på undersiden, som passer ned i revnen. De mobile rygelementer kan suppleres med løse puder for at optimere komforten og regulere sæddedybden. De kan placeres på skrå, på tværs eller parallelt i sofaen. Wendelbo præsenterede også en lænestol designet af Andersen & Voll og sofaen Blade fra Henrik Pedersen.

Softline viste sofaen Basel designet af Busk+Hertzog, hvor mange geometriske figurer giver et både løst og stramt udtryk. Ryggen på Basel fungerer samtidig som armlæn. Mange farvekombinationer giver indretningsarkitekterne gode muligheder for at udfolde sig.

Hjort Knudsens store stand på imm var fyldt med nyheder. Herunder stolekonceptet Comfortera med overbevisende komfort skabt af skumopbygningen og teknik, som giver mulighed for at vælge den mest optimale siddeposition.

På standen vistes også en patenteret løsning, som forvandler en sofa med almindelig siddedybde til en sofa med dyb siddedybde og mulighed for at have benene oppe. Hermed bidrager Hjort Knudsen til trenden af multifunktionelle møbler, og det ramte tydeligvis plet hos de besøgende.



*Hjorth Knudsen havde meget god trafik på standen.*

### Stole fra nye og gamle

Vermund har opdateret af en gammel stol designet af Vermund Larsen.

- Vi har tilsat VL135 nye farver og armlæn, og publikum har været meget interesserede og begejstrede, fortæller Jane Damgaard Povlsen.

Dan Form havde som så ofte før en meget fin messe, hvor de præsenterede en lang række nye stolenyheder.

Houe havde til imm valgt at fokusere på at præsentere sin nye indoor-kollektion af spiseborde og stole. De fås i massiv eg forsynet med læder fra Camo eller tekstiler fra Kvadrat. Kollektionen består af fire spisestuestole, loungestole og borde i forskellige størrelser. F.eks. bordet Four med stel i



[www.sames-kremlin.com](http://www.sames-kremlin.com)



## KOMPLETTE INTEGREREREDE LØSNINGER



**Besøg vores stand på**  
**SCANDINAVIAN COATING**  
 15-16 Marts 2017 stand 05:22  
 Øksnehallen København



– Nordens eneste messe for industriel overfladebehandling

## Ekspert i Sprøjte- og Doseringsløsninger





*Også efter handlen mærker du forskellen*

scanOtech - Danmarksvej 7 - 4681 Herfølge  
 Telf.: +45 56 27 50 00 - Fax : +45 56 27 53 94 - [www.scanotech.dk](http://www.scanotech.dk)





*Popsicle opgraderer børneværelset.*



*Vermund Larsen har moderniseret den ældre model VL135.*

sort pulverlakeret aluminium og plade i fineret olieret eg, linoleum eller laminat i mange forskellige farver.

Alle Houes nye produkter er designet af Henrik Pedersen. Og virksomheden er på fire år gået fra fire til 22 ansatte i Danmark.

&tradition havde blandt andet en bordlampe i formstøbt og ekstruderet aluminium med lysdæmperfunktion, designet af Harri Koskinen. Andreas Bozarth Fornell har designet en pendel i præcisionsbukket rustfri stål, som derefter er både poleret og lakeret. Lampen er meget inspireret af den minimalistiske kunst. &tradition ønsker at blive endnu mere kendt internationalt og har i Tyskland opnået stor vækst ved ansættelse af en salgsansvarlig i det sydlige Tyskland, hvor »der bor rigtig mange mennesker med penge«.

CoreOne havde fordoblet sin stand til 200 kvadratmeter. Virksomheden har siden 2012 samarbejdet med SaysWho og præsenterede mange nye produkter. Rikke Frost har designet et meget elegant spisebord med ben kaldet Moodboard. Bordet har en top med laminat, og understellet er i pulverlakeret stål - hvidt eller sort.

Lidt i samme stil var en skænk, som giver kollektionen et lettere og bredere udtryk. Claus Simonsen har designet et lille rundt bord med en top i marmor og træ med træunderstel. Det helt unge look kom fra designduoen Nordvink, der har tegnet nogle småmøbler.

- Vi har nye kunder fra mange lande under messen, fortalte Henrik Sig Kristensen, der salgsdirektør og medejer, og uddyber:



*The Workshop Chair trækker tråde tilbage til Mad Men og min skolegang.*

- Malaysia, USA, Frankrig, Belgien, Norge, Tyskland, Storbritannien og Irland er bare nogle af dem.

### De erfarne er også med

PBJ Furniture havde flere nyheder med, som alle er designet af Michael H. Nielsen. Blandt andet spisebordet Big, der kan blive fem meter langt med seks tillægsplader, og spisebordet Bow, der er ovalt. Begge dele har tilhørende skænk og højskab. PBJ præsenterede også en ny reol med vanger og løse hylder.

Hammel har videreudviklet Mistral-serien, så den dækker alle hjemmets rum og præsenterede tillige den nye grebsfri reolserie »Edge« som alternativ til Mistral.

Tilføjelserne til Mistral-serien omfatter blandt andet bænke, nøgleskab, tavle, sofabord, seng og spisebord.

Edge er blevet meget positivt taget imod, fortæller salgschef Niels K. Nielsen, der også fremhæver nye skænkstørrelser og andre nye moduler.

### Optimismen blomstrer

Alt i alt melder udstillerne om succes og glæde over de mange nye kontakter. Og selv om der er mange messer at vælge imellem, virker det som om, at deltagerne på imm i år fik større udbytte, end de forventede.

Næste imm afholdes fra den 15. til 21. januar 2018.

Se mere på [www.imm-cologne.com](http://www.imm-cologne.com).



*Skovby og Per Hånsbæk tænker multifunktionelt.*



# Klassisk og nyt i Stockholm

**112 danskere var blandt de 700 udstillere på dette års udgave af Stockholm Furniture Fair, der tiltrak flere besøgende end tidligere.**

Af Lars Rygaard,  
Design Business Group

Carl Hansen & Søn relancerer CH23, som ikke er produceret i 50 år, men er en af de første fire stole, som Hans J. Wegener tegnede til Carl Hansen & Søn og viser Wegners evne til at udfordre materialet.

CH23 fås i eg og valnød med forskellige typer af behandling og bliver fremstillet i Gelsted, der også huser andre af de tidligere Rud Rasmussen-produkter, og hvor det har været muligt at optimere produktionen og reducere priserne.



*Tailor er inspireret af skrædderne i Portugal.*

På messen viste man også nye tæpper af Naja Utzon Popov, Mogens Koch-reolen i ny sort farve og flere klassikere i kollektionen.

Sika havde igen været i arkiverne og fundet storebroren til Fox Chair, Teddy, som en del af Icons-kollektionen. Teddy er designet af Viggo Boesen tilbage i 1941 og var dengang meget nytænkende. Den fik selskab af en to-personers version af Arne Jacobsens Charlottenborg-stol, som oprindeligt er fra Charlottenborgs Forårs Udstilling i 1937. Holdbart må man sige.

*CH23 fuldender en meget fin samling af stole.*



## Designarven relanceres

Sibast har siden 2012 relanceret familiens designarv. Heriblandt er Sibast No. 7, der blev et trækplaster på standen. Stolen har et stort ryglæn i bøjet egefiner, stel i eg med forskellige overflader og sæde med forskellige farver skind. Hay relancerer Ahrends klassikerne Result-stolen og Pyramid-bordet, designet af Friso Kramer og Win Rietveld. Meget enkle konstruktioner fra 1950'erne og kendt af alle hollændere, som har siddet på og ved disse møbler gennem deres skoletid.

## Nye funktioner

FourDesign kører stærkt derudad med OCEE Int. som ejer. Kina er det seneste sted, hvor virksomheden brager derudad. I Stockholm viste man de nye armstole FourMe, designet af Strand&Hvass og fremstillet i polypropylen og træpiller, der er lavet, så man kan fornemme træet i stolen, som har en meget blød overflade.

Derudover viste man blandt andet bordet FourReal Flake, designet af Anders Nørgaard. Bordet er designet til at skabe kreativitet i f.eks. mødelokalet. Designet modvirker siloer i virksomheden, man bliver nødt til at åbne sig overfor de andre afdelinger.

Chatboard viste blandt andet en mobil rumdeler, hvor der er glastavle på den ene side og akustikpanel på den anden. Den vendes nemt efter, hvilken funktion der er behov for i situationen. Udviklingen er sket i samarbejde med

designeren Rene Hougaard fra Arde design studio.

## Nu også møbler

Erik Bagger har, siden han var barn, designet og tænkt på møbler, men indtil nu designet meget andet. På Stockholmsmessen præsenteredes så en kollektion af møbler til både kontrakt- og konsummarkedet. Kollektionen med borde og stole i mange afskygninger blev godt modtaget i Stockholm.

Collect Furniture var med for første gang og fik stor opmærksomhed for en vinkelhylde i egetræ, som monteres på væggen med fingermøtrikker. Frederic Collette viste også andre fine produkter til premiummarkedet, hvoraf mange er rettet mod børn.

OX Denmark og ABC-reoler m.fl. hav-



*Fredericia viste nye funktionelle barstole.*

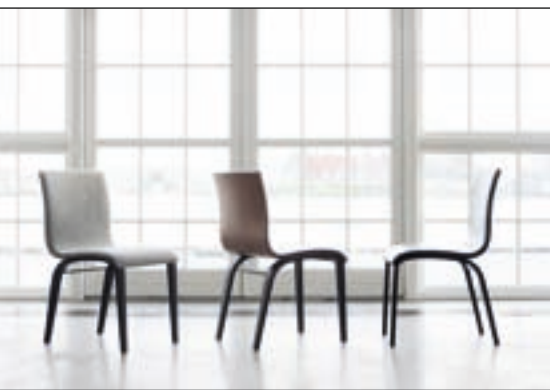


*FourRealFlake nedbryder siloer i organisationen og fremmer den interne vidensdeling.*

de arrangeret en event med morgenmad og produktpræsentationer torsdag morgen. Det var en succesfuld event med over 100 deltagere, der blandt andet kunne se OX Denmarks Deck Table, som er udviklet til Hotel Nyhavn 71, men nu lanceres med en brun marmorplade og sort stel i pulverlakeret stål. Også en lysestage i messing, som kan sammensættes i forskellige mønstre, vakte begejstring.

### Nyt og gammelt dansk

Fritz Hansen havde ikke egentlige nyheder med på Stockholmsmessen, men præsenterede blandt andet VIA 57, designet af Bjarke Ingels/Kibisi og



*Erik Baggers drøm er gået i opfyldelse.*



*Hay havde været i det hollandske arkiv.*

Pair-stolen, designet af Benjamin Hubert for det nordiske publikum. Fredericia Furniture præsenterede blandt andet en ny serie af barstole og sideborde af den franske designer Aurélien Barbry. Barbry-kollektionen er en møbelserie i stål og træ med et grafisk og funktionelt udtryk og består af en barstol og tre sideborde i forskellige højder. Hver detalje udfylder en bestemt funktion helt i tråd med Børge Mogensen's tradition, da han skabte sine møbeldesign for et halvt århundrede siden.

Magnus Olesen præsenterede blandt



*Slender er et meget elegant mødebord.*

andet en ny lounge-stol i Butterfly-serien, designet af Niels Gammelgaard. Den har en lamineret træskal, der kan polstres, og massivt understel i eg eller bøg. Stolen suppleres af mødebordet Slender, designet af Antonio Scafidi, med elegant og let udtryk med letvægtsplade i finér, laminat eller linoleum og kanter i massivtræ.

Eilersen præsenterede blandt andet sofaen Ash, hvor kodeordene er glæde, komfort, kvalitet og funktionalitet. Sofaen er klassisk og står helt stramt i sit formsprog og kan fyldes med små puder i læder eller tekstil. Ash er også tænkt som gæsteseng, hvorfor Jens Juul Eilersen har skruet helt op for komforten i sædepuderne, så kroppen kan finde hvile. Ash er en videreudvikling af klassikeren Great Lift med samme høje ryg og mulighed for tilvalg af puder, men i et enklere formsprog.

Erik Jørgensen præsenterede blandt andet Eyes-stolen nu som Eyes Lounge Bench, designet af Foersom & Hiorth-Lorenzen til blandt andet offentlige venturerum.

Menu viste blandt andet den skulpturelle sofa Tailor, designet af portugisiske Rui Alves. Med synlig trækonstruktion er sofaen beregnet til at blive beskuet fra alle sider og på den måde pynte i et rum.

### Pølsevognen tiltrækker

Komforten var i højsædet på Hjort Knudsen's stand. Efter lanceringen af

de mange internationale nyheder på imm var det her mere folkelige design med højryggede sofaer og den elegante komfort blandt andet med en ny skalstol, der var i fokus.

Standens Steff Houlberg-pølsevogn lokkede måske flere kunder til, der blev nemlig indgået rigtig mange aftaler med især selvstændige møbel-



*Collect Furniture viste en sjov lille reol.*

handlere, hvor kæderne havde været på imm. Succesen var så stor, at man allerede har bedt om mere plads på næste messe og gerne i samarbejde med andre møbelproducenter.

Alt i alt var det en meget fin messe ud fra deltagernes udmeldinger om indgåelse af aftaler og mange relevante besøgende.

Næste messe foregår fra den 6. til 10. februar 2018.



*Jens Juul Eilersen har igen designet en flot sofa.*

# Der er penge i spildtræet

**Genanvendelse af spildtræ i træindustrien er ikke blot miljørigtigt, det er rigtig godt for økonomien, lyder det fra maskinleverandør.**

I disse tider, hvor grøn omstilling er et tema for de fleste produktionsvirksomheder, er der mange gode grunde til at udnytte spildtræ, spåner, savsmuld og lignende til f.eks. brændsel eller lignende formål.

Det er budskabet fra Rasmus Thrane fra Thrane Maskiner.

Han tilføjer, at mange virksomheder i dag betaler penge for at komme af med resttræ, spåner og savsmuld, hvorfor der er en øget interesse for løsninger, der eksempelvis kan omdanne spildtræet til træflis og briketter.

- Vi oplever en massiv efterspørgsel efter løsninger, der kan omdanne et ellers værdiløst spildprodukt til et nyt og salgbart produkt, fortsætter Rasmus Thrane og påpeger, at de fleste løsninger nemt kan integreres med eksisterende udsugningsløsninger.

- Derved kan man grundlæggende set, producere træbriketter eller flis uden ekstra personale og store produktionsenheder.



## Løsningerne skræddersys til opgaven

Thrane Maskiner har 15 års erfaring med rådgivning og salg af løsninger inden for neddeling og brikettering. Ikke blot til træindustrien, men også til mange andre virksomheder, der eksempelvis har store mængder af træemballage og paller.

- Og vi har også leveret mange løsninger



ger til andre typer produktionsvirksomheder med affaldsprodukter som plast, isolering, papir og pap, påpeger Rasmus Thrane og understreger, at man altid sammensætter en komplet løsning, der er tilpasset den enkelte virksomhed.

Han tilføjer, at virksomheden blandt andet forhandler maskiner fra tyske Gross (Weima), der er blandt de største producenter af løsninger til neddeling og brikettering, og som har leveret over 28.000 anlæg. Alle maskiner bliver produceret på egne fabrikker i Tyskland.


Rasmus Thrane opfordrer alle med



spildtræ til at tage kontakt for at høre mere om løsningerne og se eksempler på de anlæg, der allerede er installeret i danske virksomheder.

Se mere på [www.thranemaskiner.dk](http://www.thranemaskiner.dk).

pf




Industrial Solutions Scandinavia

Mød os på  
Scandinavian  
Coating 2017  
**STAND  
04:42**

	CORRA 40-10	TRADITIONEL STEMPELPUMPE
FARVEKIFTE	2,5 MINUTTER	6 MINUTTER
TIDSPORBRUG	1,2 LITER	2,8 LITER
FORTYNDERPORBRUG		

BESPARELSE PÅ TID, MATERIALE OG  
FORTYNDERPORBRUG = 60%



WAGNER Industrial Solutions Scandinavia • Viborgvej 100 • 8600 Silkeborg • Tlf: 70 200 245 • [www.wagner-industri.net](http://www.wagner-industri.net) • [info@wagner-industri.com](mailto:info@wagner-industri.com)





I år valgte mere end 54.000 at besøge DM i Skills i Gigantium i Aalborg.  
(Foto: SkillsDenmark/Per Daugaard).

## De bedste unge lærlinge præmieret i Aalborg

I dagene den 26. til 28. januar blev det årlige DM i Skills afholdt. Her kæmpede lærlinge fra hele Danmark om at blive danmarksmestre inden for 40 forskellige faglige uddannelser. Efter tre dage med hårdt arbejde kunne de allerdygtigste modtage diplomer og præmier fra undervisningsminister Merete Riisager.

DM i Skills er vokset og vokset de senere år, og i år var der tilmeldt 40 konkurrencefag og 16 demonstrationsfag. Det er fire konkurrencefag flere end ved 2016-udgaven i Fredericia. I år valgte mere end 54.000 at besøge arrangementet i Gigantium i Aalborg. Blandt vinderne i de trætekniske fag kan nævnes: Bygningssnedker Frederik Riber (Ha-

slev), Roskilde Tekniske Skole/Tømrermester Madsen, Præstø.

Gulvlægger Laust Emil Fritzen (Nykøbing Sj.) Next Uddannelse, København/Jimmis Gulvservice, Nykøbing Sj. Maskinsnedker Lukas Kristoffer Brorfelde (Holbæk), Herningsholm Erhvervsskole/Malthe Gormsen ApS, Herlev.

Møbelpolstrer Marie Louise Dahl Vorm (Brønshøj), Skive Tekniske Skole/Buhls Møbelpolstrer, Hillerød.

Møbelsnedker Jacob Primdahl Abrahamsen (Gredstedbro), Syddansk Erhvervsskole/Gesten Båddaptering, Gesten.

Tømrer Jesper Sonne Nørgaard (Horsens), Techcollege/Byggefirmaet Westenholtz ApS, Horsens.



De allerbedste lærlinge fik diplomer i Aalborg. (Foto: SkillsDenmark/Per Daugaard).

## Nyt ansigt i TMI



Konsulent Didde Rishøj er ny medarbejder i TMI's sekretariat, hvor hun arbejder med kommunikation, projektledelse og netværksdannelse.

Didde har 15 års erfaring med kommunikation, projektledelse og journalistik fra blandt andet foreningen FDB, medierne DR og Samvirke og private firmaer som Valtech og Albatros Travel.

Didde kan kontaktes på:  
telefon 3377 3776  
eller mail: diri@di.dk.

## Fagredaktør har passeret de 70

Søndag den 19. februar rundede Ib Svend Hansen de 70 år. Han er oprindeligt uddannet i en tømmerhandel, efterfulgt af en HD i afsætningsøkonomi.

Efter endt uddannelse var Ib Hansen et par år på Carlsberg, før han overtog faderens virksomhed Hyllinge Træindustri, som han ledede i 35 år. Han er et kendt ansigt i træ- og møbelindustrien og har besiddet en række tillidsposter i træbranchens organisationer.

Blandt andet i bestyrelserne for Møbelfabrikantforeningen og Træfabrikantforeningen og efterfølgende otte år som formand



for den samlede organisation Træets Arbejdsgiverforening (nu TMI).

Ib Svend Hansen gik på pension i 2006, men har bevaret kontakten til branchen som fagredaktør på Træ- & Møbelindustri, hvor han blandt andet skriver sine anekdoter fra et langt liv med træ og møbler.

## Træ- og Møbelindustriens aktivitetskalender

• 13. marts: Erfa-gruppe for ledelse af supply chain: Erfaringer med at skabe transparens i supply-chain - som en vej til at optimere lead-time og fjerne kompleksitet.

• 22. marts: Erfa-gruppe for Ledelse af kvalitet og service: Veje til bedre kvalitet og færre reklamationer - gennem indgangskontrol.

• April/maj\*): Åbent erfa-møde på Sjælland: Et kik bag murene: Hvordan arbejder kollegerne med at håndtere reklamationer og sikre kvaliteten.

• Juni\*): Workshop: Göran Craford fra Brand Manual følger op på indlæg fra årsdagen 2016.

• 7. juni: Erfa-gruppe for Ledelse af supply chain: Erfaringer med at motivere leverandørkæden bagud - om at

indgyde ansvar og engagement og strategisk leverandørtilgang.

• 8. juni: TMI's Generalforsamling og Årsdag 2017.

• 6. september: Erfa-gruppe for Ledelse af supply chain: Erfaringer med at forbedre reklamationshåndtering.

• 6. december: Erfa-gruppe for Ledelse af supply chain: Erfaringer med at ruste supply chain til »trykket« fra accelereret salg og ny produktudvikling.

\*) dato følger snarest.

Hanne Delfs, hand@di.dk



**tmi** Træ- og Møbelindustrien

1787 København V  
Tlf. 33 77 34 34  
E-mail: tmi@di.dk  
Web: tmi.di.dk  
Branchedirektør Flemming Larsen



Træ- og Møbelindustrien er både en arbejdsgiverforening og en brancheforening med mere end 300 medlemsvirksomheder. Medlemskredsen dækker følgende hovedområder:

- Savværker.
- Byggekomponenter, herunder vinduer, døre og gulve.
- Køkkener.
- Møbler.
- Bygningshåndværk og inventar.

Træ- og Møbelindustriens sekretariat bistår medlemmerne med rådgivning om:

- Personalejura.
- Træ- og Møbeloverenskomsten.
- Afsætningsmæssige forhold.
- Arbejdsmiljø- og miljørelaterede spørgsmål.

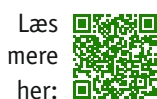
Sekretariatet varetager desuden branchens politiske interesser, både i Danmark og EU. Sekretariatets 9 medarbejdere er klar til at servicere dig. Læs mere på tmi.di.dk.

## TMI Forsikring – en medlemsfordel fra TMI

Det siger medlemmerne:

”Som træbearbejdende industrivirksomhed opfatter vi absolut forsikringsudbuddet fra TMI Forsikring som både relevant og konkurrencedygtigt. Vi er også meget tilfredse med den løbende rådgivning omkring præventive rutiner, og dialogen med vores forsikringsrådgiver fungerer godt.”

Adm. direktør Finn Methmann, STM Vinduer A/S



Vil du høre nærmere om medlemskab af TMI?

Læs mere på <http://tmi.di.dk> eller ring til os på 3377 3434.

**tmi** Træ- og Møbelindustrien

TMI Forsikring: Ordentlige forsikringer — med både bonus og rabat

TMI Forsikring er Træ- og Møbelindustriens eget forsikringsselskab kun for medlemmer.

Her kan I få en forsikringsløsning særligt tilpasset til virksomheder, der bearbejder træ eller handler med møbler eller andre produkter af træ.

**Bonus ved overskud**

Halvdelen af TMI Forsikrings overskud går hvert år tilbage til kunderne. Tilbagebetalingen sker som en loyalitetsbonus, når forsikringerne fornyes.

Særlige fordele i overblik

TMI Forsikring og møbelbranchens særlige forhold muliggør

Det siger medlemmerne:

”Hos TMI Forsikring får jeg et forsikringsudbud, der er både relevant og konkurrencedygtigt. Vi er også meget tilfredse med den løbende rådgivning omkring præventive rutiner, og dialogen med vores forsikringsrådgiver fungerer godt.”

”Som træbearbejdende industrivirksomhed opfatter vi absolut forsikringsudbuddet fra TMI Forsikring som både relevant og konkurrencedygtigt. Vi er også meget tilfredse med den løbende rådgivning omkring præventive rutiner, og dialogen med vores forsikringsrådgiver fungerer godt.”

# Det går op og ned i møbelbranchen

I mit virke i mange af møbelbranchens organisationer er jeg ofte blevet udpeget som »opmand« eller »særlig kyndig« til at medvirke i opståede problemer. Det kunne være varelager vurdering ved konkurser med forsøg på rekonstruktion, kopisager, kvalitetstvi-ster mellem fabrikant og kunde eller revision af tilskud fra erhvervsfremme-midler fra EU.

Det var ofte meget interessant og lærende. Det var også meget indbrin-gende, for når en advokat eller revisor, som jeg skulle samarbejde med, hen-vendte sig, spurgte jeg altid til deres aflønning. Den lå normalt på 1.500-2.000 kroner i timen, så det forlangte jeg også. Mit argument var, at de var specialister på deres felt, og jeg var det på mit felt - så derfor ligeløn. Så var det på plads! Ind i mellem sagde jeg dog nej tak.

F.eks. fik jeg en opgave, hvor hver en »splint« af et varelager skulle tælles op. Det ville have taget en uge, og jeg skulle jo passe min egen forretning også. I et andet tilfælde om en kvali-tetstvist mellem en dansk møbelfabri-kant og hans engelske kunde, rådede jeg advokaten til at finde et forlig, idet mine omkostninger ville overstige be-løbets størrelse.

## Hvor meget er det egentlig værd?

I forbindelse med en rekonstruktion var jeg med en revisor ude for at vur-dere varelageret i en mindre møbelfa-brik. Der var meget på lager, og det så ud til at være værdisat efter gængse materialepriser osv. Revisoren var me-get tilfreds, fordi han kunne se mulig-heden for en tvangsakkord. Ved min gennemgang konstaterede jeg, at det især var lageret af halvfabrikata, der var stort.

Hvis det skal være penge værd, skal det være kurant. Efter støvlaget på va-terne kunne jeg tvivle på det, hvorfor

jeg spurgte indehaveren, hvor han solgte disse varer. Det viste sig at være overskud fra leverancer til et postor-drefirma, som han håbede ville købe mere.

Jeg havde dog selv arbejdet med sam-me postordrefirma og vidste, at det var sjældent, man leverede det samme til næste katalog. Jeg måtte derfor tage et forbehold for værdiansættel-sen. Det tog revisoren dog ikke ad no-tam, men gennemførte rekonstrukti-onen med varelagerets værdi. Sådan noget duer ikke rigtigt, og virksomhe-den gik da også ned et par år senere.

## Et rent eventyr

En anden spændende opgave var en stolefabrik på Lolland. Fabrikken var blevet overtaget af et par energiske kandidater fra Handelshøjskolen i Kø-benhavn. De havde fået noget egns-udviklingsstøtte til at overtage virk-somheden og få den i gang. Det lyk-kedes fint.

Efter tre år så regnskaberne fine ud, og det var så god en historie om en virk-somheds »turn-around«, at de fik den årlige pris af Dansk Industris regional-forening, som jeg var formand for. Ef-terfølgende solgte de unge menne-sker virksomheden til en jysk kollega - et rent eventyr.

Det var det også. Til yderligere finan-siering havde kandidaterne fået et meget stort beløb fra en EU-fond til at gennemføre produktudvikling. Her blev jeg kontaktet af den styrelse, som var kontrollant for EU-midlerne. De skulle lave en revision af tilskuddet og behøvede faglig hjælp.

Det var en større udredning med et større antal ringbind med fakturaer samt kopi af den oprindelige ansøg-ning om støtte til produktudvikling, der i min optik er noget med at tegne en møbelserie og fremstille nogle pro-totyper.



*Ib Svend Hansen er tidligere direktør og indehaver af Hyllinge Træindustri. Han har været formand for Træets Arbejdsgiverforening og medlem af hovedbestyrelsen i DI. Alle synspunkter er Ib Hansens personlige meninger og betragtninger.*

## Det endte ikke lykkeligt

I denne her sag viste det sig, at spe-cielt materialeomkostninger til proto-typerne var meget store, og det vakte min undren. Ved gennemgangen af indkøbsfakturaer så jeg, at indkøb til hele produktionsserier var bogført som produktudviklingsomkostninger. Det var suspekt. Der var fakturaer med indkøb på 1.000 formpressede sæder, 2000 bagben og forben osv.

Det kunne jeg ikke se gennem fingre med, hvorfor min rapport til styrelsen konkluderede, at der måtte være tale om svindel med tilkendte tilskud. Jeg ringede til den nye indehaver for at høre lidt om tingenes tilstand og for-stod, at han havde købt en virksomhed med et »poleret« regnskab. Han blev efterfølgende dømt til at tilbagebetale tilskudsbeløbet, idet de unge fremad-stormene økonomer var forsvundet. Senere måtte han lade virksomheden gå konkurs.

Det var en trist historie, der dog også viste, at EU undertiden følger op på brugen af de ansøgte midler. Det var i øvrigt den tredje virksomhed, der luk-kede, hvor jeg i min periode som for-mand for DI's regionalforening havde overrakt den årlige pris.

Typisk når egnsudviklingspengene og andre tilskud var brugt op.



## Køleskabsbeslag sikrer designpris

Blandt 5.575 indleverede emner kunne det elektromekaniske åbningssystem Easys til køleskabe fra Hettich hævde sig. Åbningssystemet sikrer bedre integration af køleskabe i køkendesign uden greb. Systemet fremhæves af de 58 internationale jury-medlemmer i iF Design Awards 2017 for pladsbesparende højde og især de brugervenlige funktioner.

Easys åbningshjælpen er dimensioneret så kraftigt, at den let overvinder køleskabets magnetiske tilhødekraft og åbner lågen med et let tryk på fronten. Køleskabslågen åbnes så meget i nogle sekunder, at den kan åbnes helt med

hånden. Især det variable tidsrum, hvor lågen står åben, fremhæves, idet det kan tilpasses individuelt til gribebehagstigheden. En intelligent styring forhindrer utilsigtet åbning af køleskabet.

### Universel konstruktion med slankt design

Easys har med kun 22 mm den laveste højde på markedet og kan anvendes uanset korpusmaterialets tykkelse og den vej, lågen åbner. Den monteres som regel over enheden og tildækkes med en hylde. En designliste integrerer diskret Easys i køkkenets design. IF Design Award har i mere end 60 år



Med det elektromekaniske åbningssystem Easys integreres køleskabet harmonisk i grebsfrie køkkener.

præmieret fremragende design. Prisen nævnes blandt de vigtigste designpriser i verden og uddeles næste gang den 10. marts i BMW Welt München.



## Firmaets nye speciale er usynligt

Efter 20 år som selvstændig erhvervsdrivende i inventar- og snedkerbranchen tager Kasper Bygholm et nyt skridt og introducerer »usynlige dørkarme«.

Mange arkitekter og boligejere efterspørger minimalistiske træløsninger med høj finishgrad. Det minimalistiske udtryk giver dog ofte hovedbrud, idet man ikke har en enkel løsning på at gøre dørkarme og glideskinner til skydedøre usynlige.

- Men nu har vi investeret i udvikling, dokumentation, tekniske komponenter og produktionsanlæg. Det betyder, at vi kan lave usynlige dørkarme til både små og større projekter, fortæller

Kasper Bygholm, der forventer at kunne udvide forretningerne med eksisterende kunder samt tiltrække nye.

Kasper Bygholm er i dag administrerende direktør og enejer af inventar- og møbelsnedkeriet Jensen Plus Bygholm, der er en sammensmeltning af Jensen Plus Inventar og Bygholm Special Inventar. Familien Omann Jensen er dog udtrådt af ejerkredsen, hvorfor virksomheden nu har skiftet navn til Bygholm Wood.

Firmaet med 12 medarbejdere vil fortsat være hjemmehørende i Randers, hvor man producerer møbler og specialinventar i træ, stål og corian.

Se mere på [www.bygholm.com](http://www.bygholm.com).

## Vinduesproducent vil styrke projektmarkedet



Martin Piil Hansen, 41 år, er tiltrådt en nyoprettet stilling som divisionsdirektør for Project & Industry hos Inwido Denmark.

Den styrkede indsats handler især om Frovin Vinduer & Døre, der er specialist inden for renoveringsprojekter til bevaringsværdige bygninger samt om Art Andersen Cph, der står for solafskærmnings- og energioptimeringsprodukterne Energy Frames og Copenhagen Blinds.

Martin Piil Hansen kommer fra en stilling som kommerciel direktør hos Su-

stain Solution og har tidligere været hos Rockwool International og Velux.

## HØVLSPÅNFIRMA

Hurtig afhentning med sugevogn.  
Ring for yderligere oplysninger.

**Nu salg af spåner til spånfyring.**

**DK-MILJØ**

TRANSPORT · AFFALD · BIOBRÆNDELSE

Navervej 1-3 · 4660 Store Heddinge · Tlf.: 5671 2850 · Mail: [info@dk-miljoe.dk](mailto:info@dk-miljoe.dk) · [www.dk-miljoe.dk](http://www.dk-miljoe.dk)



## 2017

14.-17. marts 2017  
**Meble, Poznan, Polen**  
Poznan International Fair Ltd.  
www.meble.mtp.pl

15.-16. marts 2017  
**Scandinavian Coating, Øksnehallen, København.**  
www.scandinaviancoating.com

15.-18. marts 2017  
**KIFF 2017 - 12<sup>th</sup> Kiev International Furniture Forum, Kiev, Ukraine**  
www.kiff.kiev.ua

18.-21. marts 2017  
**CIFF - China Int. Furniture Fair (Phase 1), Guangzhou, Kina**  
China Int. Furniture Fair  
www.ciff-gz.com

21.-23. marts 2017  
**Domotex Asia/Chinafloor, Shanghai, Kina**  
Strauss & Partnere (DK)  
www.dacf.cn

23.-26. marts 2017  
**For Furniture/For Habitat, Prag, Tjekkiet**  
www.forfurniture.cz  
www.forhabitat.cz

28.-31. marts 2017  
**CIFF - China Int. Furniture Fair (Phase 2), Guangzhou, Kina**  
China Int. Furniture Fair  
www.ciff-gz.com

28.-31. marts 2017  
**FIMMA Brazil, Bento Goncalves, Brasilien**  
www.fimma.com.br

28.-31. marts 2017  
**CIFM. interzum guangzhou, Kina**  
Koelnmesse GmbH  
www.koelnmesse.de  
www.interzum-guangzhou.com

4.-7. april 2017  
**Salone Internazionale del Mobile, Milano, Italien**  
www.salonemilano.it

5.-6. april 2017  
**Architect@work, Stockholm, Sverige**  
www.architectatwork.com

20. april 2017  
**Trends & Traditions, Lokomotivværkstedet, København**  
http://holmrisk.dk

20.-23. april 2017  
**HausHolzEnergi, Stuttgart, Tyskland**  
www.messe-stuttgart.de  
www.messe-sauber.eu

22.-27. april 2017  
**High Point Market, int. furniture exhibition, North Carolina, USA**  
High Point Market Authority  
www.highpointmarket.org

26.-29. april 2017  
**IBF - Int. Building Fair - Mobitex - 5 messer i en, Brno, Tjekkiet**  
Trade Fairs Brno  
www.bvv.cz

28.-30. april 2017  
**Forest & Wood 2017, Riga, Letland**  
www.bt1.lv/nature/

9.-11. maj 2017 –  
**Northmodern, København**  
Bella Center  
www.northmodern.com

10.-12. maj 2017  
**Küchenwohntrends, Salzburg, Østrig**  
www.kuechenwohntrends.at

16.-19. maj 2017  
**Interzum, Köln, Tyskland**  
Intermess (DK)  
www.intermess.dk  
www.interzum.de

21.-24. maj 2017  
**ICFF - Int. Contemporary Furniture Fair, New York, USA**  
www.icff.com

22.-26. maj 2017  
**Ligna+, Hannover, Tyskland**  
Strauss & Partnere (DK)  
www.ligna.de

1.-3. juni 2017  
**3 Days of Design, København**  
http://3daysofdesign.dk

7.-10. juni 2017  
**Elmia Wood, Jönköping, Sverige**  
Elmia AB  
www.elmia.se/wood

13.-17. juni 2017  
**FITECMA 2017, Buenos Aires, Argentina**  
ASORA  
http://feria.fitecma.com.ar/

19.-22. juli 2017  
**AWFS, Las Vegas, USA**  
www.awfsfair.org

30. juli - 3. august 2017  
**Las Vegas Summer Market, USA**  
World Market Center  
www.lasvegasmarket.com

17.-20. august 2017  
**Formland Efterår, Herning**  
www.formland.dk

6.-8. september 2017  
**Wood & Bioenergy, Jyväskylä, Finland**  
Jyväskylä Fair Ltd  
www.jklmessut.fi

# Træ & Møbel Industri

## TechMedia

Naverland 35  
2600 Glostrup  
Telefon 43 24 26 28 · Fax 43 24 26 26  
www.techmedia.dk/trae · info@techmedia.dk

### LEDELSE

Adm. dir. Peter Christensen  
Direktør Rikke Marott Schelde  
Direktør Susanne Eine

### TRÆ- & MØBELINDUSTRI'S FORMÅL

- Formidle kompetent, aktuel og nyttig viden for hele træ-, møbel- og byggeindustrien med fokus på mennesker, maskiner og materialer.
  - Fremme anvendelsen af træ og trærelaterede materialer.
  - Fremme anvendelsen af ny teknologi.
  - Fremme branchens produkters funktion og design.
  - Skabe bred forståelse for branchens interesser og synspunkter.
  - Være et godt medlemsblad for Træ- og Møbelindustrien
- Bladet har således til formål at fremme og formidle den faglige viden, der er en forudsætning for branchens fremgang, konkurrenceevne og indtjening.

Redaktionen er sluttet  
17. februar 2017

### REDAKTØR (ansvarshavende)

Peter Friis  
Tlf. 43 24 26 16  
pf@techmedia.dk

### FAGREDAKTION

**Træ- og Møbelindustrien**  
Tlf. 33 77 34 34  
www.tmi.di.dk

### Konsulent

Didde Rishøj  
diri@di.dk

### Konsulent

Mikkel Mørch  
mimo@di.dk

### Direktør, IbZette

Ib Hansen  
Tlf. 20 96 23 51  
ibzette@hansenpost.dk

### Direktør, Design Business Group

Lars Rygaard  
Tlf. 20 16 58 06  
lry@d-b-g.dk

### Seniorkonsulent, IGN, Københavns Universitet

Kjell Suadicani  
Tlf. 60 63 08 16  
kjs@ign.ku.dk

### BLADSEKRETÆR

Pia Nielsen  
pia.nielsen@techmedia.dk

### LAYOUT

Trine Plass

### ANNONCER

Jesper Høngaard, jh@techmedia.dk  
Tlf. 43 24 26 66 · Fax 43 24 26 26

### ANNONCEKOORDINERING

Trine Plass, tp@techmedia.dk  
Tlf. 43 24 26 12 · Fax 43 24 26 90

### ABONNEMENT

Ændring/opsigelse sendes til:  
abonnement@techmedia.dk  
Bestil abonnement direkte på: www.techmedia.dk

### OPLAG

6.733 stk.

### ONLINE LÆSERE PR. MÅNED:

1.201

### UDKOMMER

8 gange om året

### PRODUKTION

TechMedia a/s

### TRYK

PE Offset A/S

**Trykt på miljøvenligt papir  
med vegetabiliske miljøfarver.**



Scan og hent Træ- & Møbelindustri's  
medieinformation 2017 hér!

Hent QR Scanner, hvor du normalt henter apps.

ISSN 1901-256X (tryk) ISSN: 2245-6570 (online)

Eftertryk af bladets redaktionelle artikler er forbudt. Citater fra Træ- & Møbelindustri skal ske med tydelig kildeangivelse. Enhver form for gengivelse af artikler, herunder illustrationer, forudsætter udgiverens skriftlige tilladelse. Redaktionen kan ikke påtage sig ansvaret for materiale, der indsendes uopfordret.  
UK: Huson European Media - Tel.: (+44) 1932-564999  
USA, New York: Huson International Media - Tel.: +1 212 268 3344  
USA, California: Huson International Media - Tel.: +1 408 879 6666  
Germany: Huson International Media - Tel.: (+49) 89-9500-2778



## Satser stenhårdt på det danske marked

Cosentino Group er en førende producent af materialer inden for kategorierne kvarts-, ultrakompakte og genanvendelige overflader. Nu satser virksomheden stort på det danske marked og åbner et logistikcenter og showroom i Hedensted i Østjylland. I 2015 steg Cosentino Skandinavien's omsætning til over 100 millioner, og det nye center fordobler antallet af arbejdspladser i Danmark.

I Europa har ca. 50 procent af alle køkkener en bordplade af sten, hvorimod tallet i Norden ligger på 15 procent. Cosentino ser derfor et stort potentiale i det skandinaviske marked.

- Åbningen er helt i tråd med vores ekspansionsplaner. Vi står allerede nu for 80 procent af det samlede salg af kvartssten på det danske marked og ser samtidigt et enormt udviklingspotentiale, siger administrerende direktør Pierre Wernlundh.

Han påpeger, at populariteten af Silestone kvarts materialet er stigende både blandt private forbrugere og arkitekter. Men også Dekton, virksomhedens sidste nye materiale, forventes at blive en storsælger.

- Begge materialer er kendt for deres holdbarhed, styrke og modstandsdygtighed over for både pletter og ridser. Derfor egner de sig både til private hjem og offentlige miljøer, mener direktøren.

Han påpeger, at dansk design og arki-

tektur er ikonisk og kendt over hele verden for sit unikke udtryk.

- Og vi glæder os meget til at skabe en endnu tættere relation til danske firmaer inden for arkitektur, indretning og møbelproduktion. De kan være med til at løfte materialet op på et højere niveau, siger Pierre Wernlundh.

Cosentino-centret i Hedensted bliver det tredje i Skandinavien. Det første blev åbnet i Göteborg i 2008 efterfulgt af ét i Oslo i 2013, og det næste bliver et finsk center. I alt findes der over 90 Cosentino-centre i hele verden.

pf



## KØB OG SALG

AF DINE MASKINER  
OG UDSTYR FOR  
TRÆ- ALU- OG  
PLASTINDUSTRI

===

ENKELTMASKINER  
OG HELE ANLÆG  
RING  
+45 4080 4502/5

## "Vi har kunderne og netværket"



Brugte maskiner, anlæg og udstyr i træ- & møbelindustrien tages i kommission

90% eksport - øvrige Europa/Asien.



### Konsulentvirksomhed Peter Kildegaard

Evald Tangs Allé 34 D  
DK-8370 Hadsten  
Mobil: +45 2024 4677  
www.peterkildegaard.dk  
Mail: pki@peterkildegaard.dk



Egger sortimentet  
også tilgængeligt  
via Lamipro.



## LAGERHOTEL – LAGERLOKALER

2000 m² isoleret lager med rampehøjde og 3 rulleporte. Indvendig højde min. 6 m udlejes samlet, eller i mindre lejemaal. Klart pr. 1.9.2016. Velegnet til møbler, tekstiler og lignende.

Tæt på motorvej med gode parkerings- og tilkørselsforhold. Haderslev Nord – industriområde.

Kan lejes blot som lagerplads, men også som lagerhotel (lagerføring, ordreplukning, pakning, opmærkning m.m.)

Henvendelse til Jens Fredsholt  
7322 3366 – jens@arling.dk

Vort speciale er skånsom transport – vi tilbyder direkte ruter til Tyskland – BeNeLux – Østrig – Schweiz og Storbritannien med egne biler, hver uge..!

– ring og forhør nærmere!



Norgesvej 33-37 · DK-6100 Haderslev  
Telefon 73 22 33 44 · Fax 73 22 33 55  
mail@arling · www.arling.dk





Wood Finishes and Adhesives

# Structural timber, joinery and cabinetry

When the world is ready to build, it turns to AkzoNobel Wood Finishes and Adhesives for innovative products and services. As a global leader, we offer sustainable solutions that keep customers ahead of rapidly changing environmental regulations and manufacturing requirements.

## AkzoNobel Wood Finishes

- beautify and protect wooden construction elements
- are suitable for both interior and exterior use
- offer a wide application area: structural elements or decorative façades, windows, doors, trim, cabinetry, furniture, and flooring

## AkzoNobel Wood Adhesives

- provide bonding solutions for all segments of the construction timber market
- use the industry's most efficient and cost-effective adhesive application equipment
- offer a wide application area: cross-laminated timber, duo and trio beams, finger-jointing, I-beams, and laminated beams

AkzoNobel Wood Finishes and Adhesives  
Ellehammervej 5  
7430 Ikast  
Tlf. +45 96602017  
[service.center@akzonobel.com](mailto:service.center@akzonobel.com)  
[www.akzonobel.com/wood](http://www.akzonobel.com/wood)